

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG Postentgelt bar bezahlt Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006 · Nr. 15 · 24. November 2016

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Freitag, 20. Jänner, 15 Uhr
Miele Kochvorführung

TESTEN SIE SELBST ...
Dampfgarer, Backofen & Kombigeräte!
Anmeldung erbeten, da begrenzte Teilnehmerzahl.



Heute mit RK Telfs-Info 02/2016

in den Gemeinden Telfs, Rietz,
Wildermieming, Pettnau,
Pfaffenhofen, Oberhofen,
Flauring und Polling



ÖSTERREICHISCHES
ROTES KREUZ
TELFs

Aus Liebe zum Menschen.



- **Höllische Gesellen**
wie die Mieminger Tuifl (Titelbild)
treiben jetzt wieder ihr Unwesen...
- **Rietzer produziert**
Ölfarben für Künstler
- **Extra: Tipps für**
»stimmungsvolles
Adventshopping« und
extra-monat Mösern

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG Telfs
☎ 0800/17 18 19 FREECALL

Die GESCHENKIDEE für Weihnachten... ★★

Alle
LIEBESKIND-Taschen
zum 1/2 Preis



SPORT MODE TRACHT
MAURER
Tel. 05264-5381 MIEMING



Neues aus Deinem clever fit Imst & Telfs



16.12.16 Neueröffnung
clever fit Imst

**All-In
Mitgliedschaft
29,90 €***
/Monat
statt 39,90 €

Vorverkauf
in Imst
ab 01.12.2016
Montag - Sonntag
11 - 19 Uhr

clever fit Imst (ehem. Lebensschule)
Langgasse 19, 6460 Imst, Tel. 05262 - 22101, studio@imst.clever-fit.at

Wir feiern zusammen
1 Jahr clever fit Telfs

**Fitness
GRATIS..
bis 2017**

+ einen Shaker
geschenkt!

clever fit Telfs
Moos 7 A, 6410 Telfs, Tel. 05262 - 22101, studio@telfs.clever-fit.at

clever-fit.at 

* Für die ersten 150 Neuanmeldungen begrenzt. Zzgl. einmaliger Karten- und Verwaltungspauschale von jeweils 19,90 € (gesamt 39,80 €). Bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten sowie einer halbjährlichen Servicepauschale von 19,90 €. Öffnungszeiten können an Wochenenden, an Feiertagen und saisonbedingt variieren. Ein Angebot eines Studios der CF Fitness Telfs GmbH, Moos 7 A, 6410 Telfs.

** Bei Abschluss einer VIP Mitgliedschaft für die nächsten 50 Neuanmeldungen. Gratiszeitraum bis 31.12.2016. Zzgl. einmaliger Karten- und Verwaltungspauschale von jeweils 19,90 € (gesamt 39,80 €) sowie halbjährlicher Servicepauschale in Höhe von 19,90 € bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten und jährlicher Vorauszahlung, auch monatliche Zahlung möglich. Ein Angebot eines Studios der CF Fitness Telfs GmbH, Moos 7 A, 6410 Telfs.

**clever
fit**

Koschuh-Kröstl und Heiz(e) Suppe



Fotos (4): Offer

Zum 4. Mal trafen sich die BesucherInnen zum KochTalk-Event Heiz&Stark bei Möbel Föger, um diesmal beim »Schaukochen« mehr von Kabarettist und Schauspieler Markus Koschuh zu erfahren.

Gleich zu Beginn versorgte Markus Koschuh das Publikum mit einem »verbalen Gruß aus der Küche« und philosophierte in gewohnt kritischer Manier übers Essen heute und früher, als es noch keine Vegener gab und das Fleisch – mit Fleischbeilage noch über dem offenen Feuer (sofern das Feuer schon erfunden war) gegart wurde und

fragte provokant: »Ist du noch oder genießt du schon?« Zum Verkosten gab es an diesem Kochabend Irenes Kastaniensuppe mit Brotchips und Koschuhs Kartoffel&Kemüse&Kröstl.



Bei der Kochvorbereitung gab es Hilfe von Irene Heiz für Markus Koschuh



Foto: Wisch

Versammelten sich rund um die Kochtöpfe: v.l. Moderatorin Irene Heiz, Bgm.a.D. Helmut Kopp, Markus Koschuh, Gerhard Prantl, Kulturmacher aus dem Ötztal, Hausherr Hannes Haffner, der Osttiroler Schauspieler Lucas Zolgar, Hausherr Stefan Föger und Künstlerin Aline Schenk

Donnerstags ab 19:30 Uhr Live-Musik

Adventsbuffets an allen Adventssonntagen von 12 - 14 Uhr

Tischreservierung erbeten!

6414 Mieming
Tel 05264 5212 - 61
www.greenvieh.at

Täglich geöffnet!

warme Küche von 12 - 21:30 Uhr

AM SCHÖNSTEN LEUCHTEN
DIE STERNE IM ADVENT!

Gamsjäger SCHMUCK

JUWELIER · TELFS · TELEFON 05262 - 62 114 · WWW.GAMSJAEGER-SCHMUCK.AT

ÖFFNUNGSZEITEN VON 1. - 24. DEZEMBER: MO – FR 8.30 – 18.00, SA 9.00 – 17.00,
MARIA EMPFÄNGNIS (8. DEZ) 10.00 – 17.00



Stefan Föger (l.) und Hannes Haffner freuten sich auf den Gaumenschmaus



...ebenso wie Silvia aus Telfs, Eva und Sarah aus Stams (v.l.)

Ihre
Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth
Telfs · Karl-Schönherr-Str. 7
Tel. 05262-62339
Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr

Markus Lechner

Michael Rauth

P direkt vorm Haus

**Das Feinste für Genießer –
zum schönsten Fest im Jahr ...**

Alles vom Gustiono-Schwein
Vom Schweinsbrat bis zum feinen Filet

Vom heimischen Rind
Tafelspitz, Huftsteak, Beiried & Rinderfilet gut abgelegt

Vom Milchkalb aus Tirol
Rollbraten, Nierenbraten, Filet, Hals & Brust zum Füllen

Vom Lamm aus dem Tiroler Oberland
Lamm-Keule, Rücken, Krone, Rückenfilet, Rollbraten

Wild aus heimischen Wäldern
Spezialitäten vom Hirsch & Reh

Frisches Geflügel aus Österreich

Wir bitten um rechtzeitige Vorbestellung!

AUTOZENTRUM WEST

DOBLANDER & PRANTL



Ständig über 100 Fahrzeuge lagernd!

Unser Qualitätsversprechen

- ✓ Große Modellauswahl aller Hersteller
- ✓ Regelmäßig gewartete Fahrzeuge
- ✓ Service- und Unfallhistorie dokumentiert
- ✓ Kilometerstand gewährleistet
- ✓ Verkauf inklusive 3 Jahre Garantie
- ✓ Europaweite Mobilitätsgarantie

Besuchen Sie uns auf unserer neuen Homepage
www.autozentrum-west.at

KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · 6410 Telfs · Saglstraße 69c · Telefon 05262-62262 · www.autozentrum-west.at

m leute des monats

vorstadtweiber im »mötzler zentrum«

Fotos: Offer



Zu einer höchst vergnüglichen Lesung mit dem Erfolgsdrehbuchautor Uli Brée lud vor kurzem die Bücherei Mötz.

Uli Brée mit Wohnsitz in Wildermieming genoss das »Heimspiel«, „obwohl ich die Bücherei fast nicht gefunden hätte, Mötz ist größer, als man denkt...“ und las aus seinem neu erschienenen Roman »Vorstadtweiber – Am Anfang war die Lüge«. Tief durfte man unter seiner facettenreich vorgetragenen Anleitung in die Gedankenwelten der beteiligten Damen (und auch Herren) der quotenstarken Fernsehserie »Vorstadtweiber« vordringen und wer die niederen Beweggründe von Nicoletta, Maria, Waltraud und Co. kennen möchte, dem sei

die Lektüre ans Herz gelegt. **1** Uli Brée mit Sohn Moritz **2** Buchereileiterin Eva-Maria Egger begrüßte Autor und Publikum **3** Auch Bgm. Michael Kluibenschädl (l.) und GR Robert Reindl informierten sich über die »Vorstadtweiber« **4** Ilse Zorzi (l.) und Karolin Rinner amüsierten sich bestens **5** Vorstadtweiber? „Wir finden die Serie super!“ v.l. Beate, Alexandra, Ursula und Daniela aus Mötz **6** v.l. Florian Jam-

schek, Franz Josef und Andrea Grüner, Peter König **7** v.l. Claudia Schnitzer, Karmen Schatzer und Stefan Mark **8** v.l. Brigitte und Bgm. a.D. Bernhard Krabacher und VS-Direktorin Veronika Fritz aus Mieming



ELSNER Pflege
Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

24-Stunden-Pflege in den eigenen 4 Wänden.

Kostenlose Beratung vor Ort. Jetzt anrufen!

Tel: 0800 0700 31 (kostenlos aus Österreich) · www.elsner-pflege.at

stöttlalm

ALMADVENT 2016

27.11. UM 15:00 UHR SILZER BLÄSER
04.12. UM 15:00 UHR INZIGER BLÄSER MIT ENGELSEINZUG
11.12. UM 15:00 UHR GALTÜR SYNDIKAT
18.12. UM 15:00 UHR MIEMINGER BLÄSER

Mieming am Golf- Rundwanderweg · stoettlalm.at · 0699 1 5212 200



Neues Bad! ZUSCHUSS für Menschen ab 60

INSTALLATIONEN MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

la www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | facebook.com/installationenmair

Ehrenring für Tourismusvisionär

Franz Pirktl, Seniorchef des Alpenresort Schwarz in Mieming, feierte im neuen Chalet des Greenview-Restaurants seinen 70. Geburtstag und erhielt bei der Feier als »Geburtstagsgeschenk« den Ehrenring der Gemeinde Mieming.

Er ist ein Visionär, einer der ersten, der den Begriff »Wellness« in Tirol eingeführt hat und das Hotel mittlerweile der größte Arbeitgeber am

Mieminger Plateau. Seit 1963 gestaltete Franz Pirktl aus einem kleinen Gasthof mit »Zimmern mit fließendem Wasser« in vielen Bauabschnitten ein Hotel der Spitzenklasse, das mittlerweile von Franz-Josef, Katharina und Thomas Pirktl geführt wird. Für sein Engagement für die Gemeinde wurde ihm nun vom Gemeinderat mit Bgm. Franz Dengg der Ehrenring verliehen (Foto r).



Foto: Seidl Photography



SAMSTAG, 3. DEZEMBER 2016

WEIHNACHTSMARKT AM VORPLATZ, MUSIKALISCHE UMRAHMUNG VON DEN JUNGEN MUNDEWURZ'N
KOMM VORBEI UND SCHREIB ZUSAMMEN MIT EINEM ENGERL EINEN BRIEF ANS CHRISTKIND ...
ab 13:00 Uhr

FEIERLICHER NIKOLAUSEINZUG MIT SEINEN ENGERLN IN DER KUTSCHE
ab 16:00 Uhr

SAMSTAG, 10. DEZEMBER 2016

BASTELN MIT AQUABEADS*
von 10:00 bis 16:00 Uhr

SAMSTAG, 17. DEZEMBER 2016

BASTELN MIT FISCHER TIP*
von 10:00 bis 16:00 Uhr

Der Advent im Inntalcenter Telfs

WOLFF'S GARTENMARKT CHRISTBAUMVERKAUF
26.11. - 24.12.2016

GESCHENKEINPACKSERVICE
26.11. - 24.12.2016

INNTAL CENTER

ALLES GUTE FÜRS OBERLAND

* GESPONSERT VON 

Filmisch ins Mittelalter eintauchen

Historische Romane stehen hoch im Kurs, auch ihre Verfilmungen versprechen Erfolg. Einer, der an diesem Erfolg bald größeren Anteil haben wird, ist der 31-jährige Telfer Schauspieler Manuel Mairhofer. In dem Film „Die Ketzerbraut“, der gerade abgedreht wurde und 2017 ins Fernsehen kommt, spielt er eine der Hauptrollen.



Beim Kurzbesuch in Telfs gibt sich der in Berlin lebende Schauspieler entspannt: „Ich freue mich immer, wenn ich in der Nähe zu tun habe und das war in letzter Zeit öfters der Fall. Dann treffe ich ein paar Freunde und entspanne zuhause.“ Sonst gestaltet sich das Schauspielerleben für Manuel eher turbulent: Ende Oktober wurde der Film »Freddy Eddy« bei den 50. Internationalen Hofer Filmtagen (nach der Berlinale eines der wich-

tigsten Filmfestivals Deutschlands) präsentiert und erhielt den Heinz-Badewitz-Preis als bester Nachwuchsfilm. Beim Kinofest in Lünen erhält der Film den Hauptpreis des Festivals, die „LÜDIA“. „Ein spannender Thriller, in dem ich einen Galeristen spiele und mein erster Film, der bei einem so großen Festival präsentiert wurde,“ freut sich Manuel Mairhofer. Im Kino wird er allerdings erst 2017 zu sehen sein, ebenso wie erst 2017 die SOKO Kitzbühel Folge »Liebe bringt den Tod« über den Fernsehschirm flimmern wird. „Da spiele ich einen Autohändler, aber ich verrate nicht, ob ich der Mörder bin oder nicht...“, meint Manuel augenzwinkernd. Neben Dreharbeiten stehen auch Bühnenauftritte am Programm: Mit »Sunset Boulevard« (mit Manuel als Artie Green) war er mit 70 Vorstellungen auf Tournee durch Deutschland, Österreich, Schweiz, Luxemburg und Italien. „Das sind schon zwei Paar Schuhe, Theater und Drehen für Film und Fernsehen, aber reizvolle Seiten hat beides. Beim Theater gibt es eine gewisse Regelmäßigkeit: Anreise, Bühnenprobe, Aufführungen – und vor den Vorstellungen meistens eine Joggingrunde mit einem Kollegen, beim Film muss man halt auch Geduld an den Tag legen. Drehs werden verschoben, auch wenn man vorher schon von sechs Uhr bis neun Uhr früh in der Maske gegessen ist oder das Set muss wieder umgebaut werden...“ Für »Die Ketzerbraut« unter der Regie von Hansjörg Thurn (verfilmte auch »Die Wanderhure«) wurde in Bayern, Tschechien und Salzburg gedreht, was für Manuel

Mairhofer auch mit neuen Herausforderungen verbunden war. „Mehrere aus der Besetzung erhielten Reitunterricht und ich musste dann auch eine Kutsche durch den Film steuern. Spannende Sache! Für mich immer toll, wenn man wieder etwas dazulernen kann.“ Wir haben uns viel mit Literatur und Hintergrundinformationen über das Mittelalter auseinandergesetzt und sind richtig in die Zeit damals eingetaucht.“ Die Geschichte in Kurzform: eine junge Kaufmannstochter aus München im Jahre 1517 erfährt Schicksalsschläge und soll mit einem Unterstützer des höchst umstrittenen Martin Luther verheiratet werden. Manuel Mairhofer spielt den Bruder der Kaufmannstochter. (Anm.: Der Film wird 2017 passend zum Reformationsjahr 500 Jahre Martin Luther ausgestrahlt.) „Zum Beispiel musste ich mit einem Schauspielkollegen betrunken in einer Schenke grölen, das derbe Mittelalter wurde noch verstärkt durch viel nackte Haut der Statistinnen rundherum und einem Schwein, das quer



Foto: Jeanne Degra

durch das Set laufen musste. Da bin ich nach dem Drehtag auf die Straße gegangen und habe mir gedacht: warum sind die alle so zivilisiert?“ schmunzelt Manuel. „Auch zuerst mit der Kutsche durch den Dreck fahren und dann mit dem Auto ins Hotel – das waren echt krasse Gegensätze.“ Im Herbst 2017 soll die ORF/Sat.1-Produktion dann zu sehen sein. Manuel Mairhofer wird bis dahin schon längst wieder mit neuen Projekten beschäftigt sein. „Dieser Film hat einige neue Türen aufgetan, da gibt es einige Besprechungen in nächster Zeit...“

5weg
oder
Geld zurück!¹

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Immer für Sie & Ihr Kind da – für alle Schulklassen und alle Fächer von der Volksschule bis zur Matura!

Frühzeitig aktiv werden: **Gezieltes & intensives Training für die Zentralmatura!**

JETZT TESTEN: 2 kostenlose Schnupperstunden!

¹ Sonder tarif: nur in teilnehmenden Schülerhilfen, alle Tarifbedingungen unter www.schuelerhilfe.at/fuenfwegogeldzurueck.

TELFs,	Obermarktstr. 2,	05262 / 63376
INNSBRUCK,	Salurner Str. 18,	0512 / 570557
HALL	SCHWAZ	WÖRGL

WWW.SCHUELERHILFE.AT



Foto: SOKO Kitzbühel / Bofin



Foto: Tini Tüllmann

Manuel Mairhofer bei den Dreharbeiten zu SOKO Kitzbühel (oben l.) und im Film Freddy Eddy (oben r.)

mitschunkeln und -singen erwünscht!



Ein von-den-Stühlen-reißen-
des Konzert organisierte kürz-
lich das Montessori Kinderhaus
Spatzennest Mieming und lud
die Kinderliedermacher Ratz-

Fatz (Foto oben) zu einem Mit-
machkonzert in den Gemein-
desaal Mieming ein.

Da blieben selbst die Erwachsenen
nicht mehr ruhig sitzen und
schunkelten mit zu
„Onkel Mastablasta“
oder „Guten Morgen,
Nachbar, lach doch auch
mal!“ (siehe am Foto
links auch Kinderhaus-
Leiterin Bernadette
Kohl (2.v.l.) und Mon-
tessori-Pädagogin Mar-
keta Zeitler (3.v.l.), die
sichtlich Spaß hatten).



Foto: Offer

SPAR

Knabl Polling Nr. 201
Telefon: 05238 88 330

GUTSCHEIN

Mit Energy durch die
Adventzeit bei SPAR Knabl!

1

S-BUDGET
 Energy Drink
 versch. Sorten, 250 ml

GRATIS!

Eintlösbar im SPAR-Markt Knabl in Polling Nr. 201,
bis Samstag, 24.12.2016 solange der Vorrat reicht.
Keine Barabläse.
Kopierte Gutscheine können nicht eingelöst werden.

Weihnachts-SONDERAKTIONEN!

26.11. Schuhe und Taschen

-20%

3.12. Winterjacken

-20%

8.12. Alle Pullover

-20%

10.12. Alle Jeans und Hosen

-20%

17.12. -20% auf ALLES

-20%



Alle Weihnachtssamstage von
9.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet!

8. Dezember von
10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet

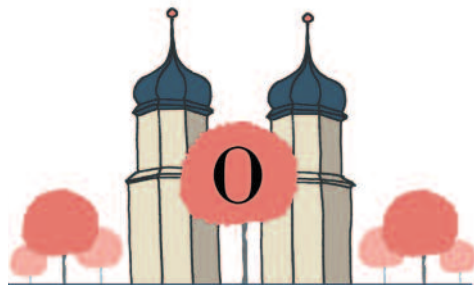


www.moden-zorzi.at

moden

zorzi

TELFs UNTERMARKT



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · Tel. 05263/20208

www.orangeriestams.at

Wir haben an den *Weihnachtsfeiertagen* für euch geöffnet!

Unsere Öffnungszeiten:

• Sonntag, 25. Dezember
10.00 – 16.00 Uhr

• Montag, 26. Dezember
10.00 – 16.00 Uhr

24. + 27. Dezember
geschlossen!

BETRIEBSURLAUB ab dem 27. Dezember 2016 bis 3. Feber 2017

Foto: Daniel Schwarz



Mieminger Tuifl sind startklar zum »Los

Wenn Ende November und Anfang Dezember sich wieder die »Höllenschlunde« öffnen und die furchteinflößenden Tuifl herausströmen, treffen sich immer ein paar besondere Exemplare in Mieming. Seit sich die Mieminger nämlich vor 15 Jahren im »Tuiflverein« zusammenschlossen und eine jährliche »Show«, den »Tuifflauf« veranstalten, steigt die Zahl der begeisterten ZuschauerInnen jährlich an. mein monat hat die Tuifl bei den Vorbereitungen angetroffen.

„Das hat sich schon zu einer richtigen Tradition entwickelt, am letzten Samstag im November des Jahres laden wir zu einem Abend für die ganze Familie ein, bei dem das ganze Drumherum mit Masken, Fellen und Show im Vorder-

grund steht und nicht die Gewalt,“ erklärt Tuifl-Obmann Daniel Schöpf, der heuer die 3. Saison die etwa 30 Tuifl anführt. „Dazu kommen noch 20 »junge« Tuifl, was uns besonders freut, weil da die Zukunft des Vereins heranwächst.“ Am Steirerhof bei »Obertuifl« Andreas Grabner (Gründungsobmann und zentrale Figur bei der Aufführung) werden in den Wochen vor der Show heuer Birkenruten gebunden. „Es tragen zwar viele bei uns auch Ross- oder Kuhschwänze, aber wir möchten die Ruten wieder etwas mehr in den Vordergrund stellen, weil das eben auch von früher her die Tradition in un-



Ohne Masken gar nicht so furchteinflößend: die Kerngruppe der Mieminger Tuifl

serer Gegend war,“ meint Andreas Grabner. Zudem sollen heuer erstmals auch Ruten zum Verkauf angeboten werden (freiwillige Spenden), zum einen, um die Vereinskassa etwas aufzubessern und zum anderen, um allen die Möglichkeit zu geben „eine original Mieminger

Tuifl-Rute vielleicht jemanden ins Fenster stellen zu können?“, lacht Obmann Daniel Schöpf. (Anm. jemandem die Rute ins Fenster stellen = jemanden zu warnen, dass, falls er sein Benehmen nicht verändert, verbessert, etwas geschehen wird, z.B. dass das Christkind nichts bringen wird...)

Der Tuifflauf selbst wird jedes Jahr etwas abgeändert, damit das Publikum immer etwas Neues zu sehen bekommt. „Unser Regisseur Markus »Speedy« Spielmann lässt sich da immer etwas einfallen und bei unserer Generalversammlung kann man ebenfalls Ideen einbringen.“ Grundsätzlich geht es aber immer um einen Kampf von zwei Gruppen von Tuifln, der dadurch beendet wird, dass der Obertuifl den Dreizack übergibt. Feuerspucker oder Mönche runden die Aufführung ab, müssen aber nicht jedes Jahr vorkommen. Für den reibungslosen Ablauf werden jedes Jahr auch zwei Proben vorher durchgeführt. Und ein paar Mal



Die Birkenzweige werden gemeinsam gesammelt, dann wird jede Rute ordentlich gebunden und von den Tuifl-Damen mit Mascherln verziert



Andreas Grabner hilft seinem Sohn Emanuel ins Tuifl-Kostüm

Fotos: Offer

martinimarkt mit nützlichem und g'schmackigem

Fotos: Offer



Der Martinimarkt in Stams war wieder ein Anziehungspunkt für Besucher aus nah und fern.



Einige tausend tummelten sich rund um Kirche und Gemeindehaus, um beim Maroni essen und Glühwein trinken den Herbst zu genießen und dabei auch noch Ausschau nach den Köstlichkeiten, Basteleien und anderen Dingen zu halten, die die Stamser Vereine und fahrenden Händler vorbereitet hatten.

1 das Jugendzentrum JUST bot selbstgemachte Weihnachtsbillets und selbstgebackene Muffins an: Leiterin Rebecca Brunner (4. v.l.), der neue Obmann Hannes Hörnl (5.v.l.) und Jugendbetreuerin Agnes Dorn (r.) mit den Jugendlichen **2** bei der Kameradschaft Stams gab es frische Brezen, **3** bei der Theatergruppe



Schnaps (selbstangesetzt), 4 bei der Montessorischule Kiachl und Waldaufseher Josef Rieß zeigte seine Kunstfertigkeit bei der dekorativen Holzbearbeitung



Am 26. November ab 16 Uhr geht es am Sportplatz in Obermieming los, um 17.00 Uhr ist der Einzug der Engel und ab ca. 18.00 Uhr bricht das Höllenspektakel los.

- 24h Taxi
- Krankentransporte
- Flughafentransfer

Pünktlich...
freundlich...
zuverlässig!

inntal.taxi
GmbH
05262.63700

Kirchstraße 1 · 6410 Telfs · www.inntal-taxi.at

m lob & dank

Hut ab...

...vor Hedwig und Robert Marthe für die finanzielle Spende, die mir für meine Seniorengruppe Wildermieming übergeben wurde,

meint Obmann
Karl Scherzer.

Hut ab...

...vor dem Feuerwehrmann Hans-Peter, der uns mit viel Engagement die Feuerwehr Telfs vorstellte. Vielen lieben Dank dafür,

meinen die Kinder mit ihren Pädagoginnen vom Kindergarten Heilig-Geist.

Hut ab...

...vor dem Personal vom Gasthaus RollEat in Oberhofen für die sehr nette und freundliche Bedienung und dem Chef Gabor ein Kompliment für die super Instandhaltung der Kegelhahn,

meinen die Senioren der Kegelrunde Oberhofen.
»Hut ab« an mo@meinmonat.at oder Tel. 0 5262/ 67491.

Goldener Städte-Advent



Preishit Prag & Krumau

Unvergleichliche Atmosphäre in der „Goldenen Stadt“ mit ****Hotel, Besuch Pilsen, Krumau, Bierstube, Stadtbesichtigung uvm.

8. – 10. Dez. 3 Tage Vollpension & Bus € 179,-

**NEUER
Hauptkatalog 2017
erschienen!**

Bitte anfordern

05262 62226

info@dietrich-touristik.at

Viele neue Reisehits – das ideale Weihnachtsgeschenk!

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at

Ihr Profi vor Ort

**Jeden Dienstag knackig
frisches Obst und Gemüse
in bester Bioqualität.**

**BOAHENE
SHOP**

*Meld Dich gleich jetzt an! Für Deine
wöchentliche Bestellliste plus rohköstliche,
glutenfreie, laktosefreie oder histamin-
arme Rezepte und Ernährungstipps.
eMail an: boahene@boahene.at*

INFRAROTHEIZUNG
modernes, effizientes Heizen made in Austria

Innovative Heiztechnologie schafft Wohlfühlklima durch angenehme Strahlungswärme wie bei einem Kachelofen. Ökologisches, gesundes Heizen! Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne.

Termin & Kataloganforderung:
Rotaflex GmbH · 6423 Mötz · Tel. 05263/5555
office@rotaflex.at · www.infrarotheizung.tirol

**INSTALLATIONEN
KRATZER**

Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 – 7306949
www.installationen-kratzer.at

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

**risa
lagerbox**

**Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!**

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

**SCHÄDLING
EX**

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelsicherheit-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndt Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schadling-ex.at

Infrarotkabine?

HGT

Sitz · 05263 - 20 280
..... www.hgt.tirol

CANAL & CO
BAUWAREN - HALL

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at

BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at



INFRAROTHEIZUNGEN modernes & effizientes Heizen

Diese innovative Heiztechnologie „Made in Austria“ schafft Wohlfühlklima durch angenehme Strahlungswärme wie bei einem Kachelofen. Die behagliche Strahlungswärme erwärmt Menschen und feste Gegenstände wie Wände oder Möbel direkt. So bleibt die Umgebung wohltemperiert, die Luft angenehm ruhig.

Die Heizpaneele sind einfach montiert, benötigen lediglich einen Stromanschluss bzw. eine Steckdose und sind völlig wartungsfrei. H4A-Infrarotheizungen sind höchst effizient und bestechen durch günstige Betriebskosten. Die umweltfreundlichen Heizungen dienen entweder als Komplettheizung oder als Zusatzheizung in der Übergangszeit.

GROSSE HAUSMESSE

Fr. 25.11. – So. 27.11.
von 10.00 bis 18.00 Uhr

**-10% auf alles und Abverkauf von
Ausstellungsware & Einzelstücken**

Rotaflex GmbH · Lente 42 · 6423 Mötz
Tel. 05263 5555 · Fax 05263 5555-10
office@rotaflex.at
www.infrarotheizung.tirol

HolzHäuser
DachStühle
Aufstockungen
DachSanierung
www.dachundfach.at

**DACH
+FACH**

HOLZBAU GMBH
POLLLINGTIRROL
GERLBAZON 13
TEL 05226 6113
FAX 05226 6110
www.holzhaus.at

FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

PROCARCLEAN
Professionelle Autopflege

Telfs · Tel. 0660 5856 992
www.procarclean.at

Haas
HUBERT HAAS, BAUMATERIALIEN GMBH & CO. KG

HAGEBAUMARKT TELFS
6410 TELFS · OBERMARKT 44
Telefon 05262-65465
www.haas-baustoffe.at

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr

Über 1000x in Europa
**MATRATZEN
CONCORD**
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at

Restaurant • Pizzeria

Gasthof zur
Post
...anrufen & abholen!
Telefon:
05264-40013

Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at

**elektrotechnik
studio I**
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sp@studio-1.at / www.studio-1.at

beratung • neustallation • sanierungen • verkauf
edv-tv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
service • angebotsprüfungen



HSR

Hausmeister Service Rusch



Mobil +43 676 6054050

E-Mail ruschharald@telfs.com

IHR ELEKTRIKER IN TELFS



elektrotechnik studio 1

elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

Geht nicht?

Von schnell bis speziell!

Gibt's nicht!

• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
 • edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
 • service • angebotsprüfungen

Treue Mitarbeiter als »Firmenkapital«

Die Thöni GRUPPE mit Unternehmen in Telfs, Landeck und Kempten im Allgäu ehrte vor kurzem wieder langjährige Mitarbeiter, verabschiedete einige in den Ruhestand und würdigte die Leistungen der Lehrlinge.

Bei der Feierstunde in der Thöni Sky Lounge blickte der Vorsitzende der Geschäftsführung Helmut Thöni auf nun insgesamt 52 Jahre des Unternehmens zurück, das durch die gelebte Loyalität der Mitarbeiter als stabiles Familienunternehmen bestens gerüstet für die Zukunft ist. So hat die Thöni GRUPPE etwa zur Absicherung seiner Produktionsstandorte in Tirol in den letzten zehn Jahren gesamt über 130 Millionen Euro investiert, während dieser Zeit stieg auch die Mitarbeiterzahl von 400 auf 600. Und Thöni ist auch in der Umwelttechnik auf Wachstumskurs: nicht nur als Aluminiumpresswerk und Automobilzulieferer gehört die Firma zu den Besten in der Branche, sondern sie nimmt auch als Hersteller von Anlagen zur Abfallbehandlung und Erzeugung erneuerbarer Energien

einen Spitzenplatz ein – und das mittlerweile weltweit: In Tirol wird gerade das erste Biogaskraftwerk Tirols in Roppen erneuert und erweitert und in Schweden eine hochmoderne Abfallvergärungsanlage mit einem Volumen von rund 10 Millionen Euro errichtet, ein weiterer Auftrag in den USA wurde an Land gezogen. „Wir haben vom Lehrling bis zur Führungsetage ein Topteam, mehr als 600 Mitarbeiter setzen sich für unser Unternehmen ein,“ freut sich auch Geschäftsführer Anton Mederle, der bei seinem Statement zur Lehrlingsausbildung besonders die Leistungen der Lehrlinge und der 90 SchülerInnen des technischen Gymnasiums hervorhob, die für die Zukunft des Unternehmens stehen. 54 Jubilare konnten insgesamt das 10-, 15-, 20-, 25-, 30-, 35- und 40-jährige Jubiläum feiern und wurden von den hochrangigen Gratulanten beglückwünscht, darunter Landeshauptmann Günther Platter, WK-Präsident Jürgen Bodenseer, AK-Vizepräsident Reinhold Winkler, Bgm. Christian Härting und anderen.



Ein Vierteljahrhundert bzw. 25 Jahre beim Unternehmen Thöni



Gratulanten: LH Günther Platter (l.) KR Arthur Thöni (2.v.l.), WK-Präs. Jürgen Bodenseer (3.v.l.), AK-Vizepräs. Reinhold Winkler (5.v.l.), GF Helmut Thöni (6.v.r.), GF Anton Mederle (4.v.r.) und GF Thomas Bock (2.v.r.) Geehrte: für 40 Jahre Johannes Aichmann (4.v.l.), für 35 Jahre Herbert Kaufmann (6.v.l.), für 30 Jahre: Hermann Gritsch, Gerald Griesser, Helmut Glatz (5., 3., 1. v.r.)



Ausgezeichnete Lehrlinge (Foto l.), erfolgreiche Lehrabschlüsse (r.) und die Lehrlingsausbilder (Foto Mitte v.l. Anton Fink, Stefan Falschlunger, Johannes Kröll)

Registrierkasse – Änderungen ab 2017



Mag.
Andrea Kofler,
Steuerberaterin

Für Unternehmer mit Barumsätzen bleibt die Registrierkasse weiterhin Thema. Wer dazu verpflichtet ist, seine Barumsätze mittels Registrierkasse zu erfassen, muss sich nun auch darum kümmern, dass diese Kasse die ab 2017 verpflichtenden Sicherheitseinrichtungen vorweisen kann. In den meisten Fällen wird dafür ein Software-Update notwendig sein. Zudem muss eine Signaturkarte für die Kasse besorgt werden. Diese Signaturkarte muss in einem weiteren Schritt mit der Registrierkasse verbunden werden.

Wurden diese Schritte gesetzt, muss jede Registrierkasse über Finanz Online registriert werden. Bei Kassensystemen, die über einen Internetzugang verfügen, kann dies direkt über die Kasse erfolgen. Bei anderen Kassen muss der Unternehmer oder sein Steuerberater über Finanz Online die entsprechenden Daten erfassen.

Dass eine Kasse aufgerüstet wurde, ist z.B. am QR-Code zu erkennen, der dann auf jedem Beleg aufgedruckt sein muss.

Leider ist die Registrierung über Finanz Online nicht der letzte Schritt. Wenn eine Kasse außer Betrieb genommen wird oder auch nur länger als 48 Stunden ausfällt, muss ab 1.4.2017 auch dies über Finanz Online gemeldet werden.

Klären Sie rechtzeitig mit Ihrem Kassenanbieter, welche Schritte Sie noch durchführen müssen!

Ab 1. April 2017 müssen alle Registrierkassen über die Sicherheitseinrichtungen verfügen und auch bei Finanz Online registriert sein.

Wirtschaftstreuhänder Gruber
Steuerberatungs GmbH
Hauptstraße 14a, 6401 Inzing
Tel. 05238/87374, Fax-DW: 20
e-mail: info@stb-gruber.at
www.stb-gruber.at

Lebendige Farbspielereien

Walter Haas aus Rietz (be-) kennt Farbe: vor zwei Jahren hat der Rietzer eine kleine Farbmanufaktur eröffnet, in der er nebenberuflich hochwertige Künstler-Ölfarben herstellt.

Mit ihm kann man »sein blaues Wunder erleben«, »gelb vor Neid werden«, »grünes Licht geben«, »rote Zahlen schreiben« oder »alles grau in grau malen«. Walter Haas hat sich mit seinem kleinen Unternehmen Lilly Farben einen späten Berufswunsch erfüllt. »Ich bin zwar kein Malermeister,« lacht er. Aber auch als Textilingenieur und ehemaliger Chef einer Teppichweberei konnte er seine Kreativität beweisen und die Farben begleite-



ten ihn schon fast sein ganzes Leben. »Als Jugendlicher habe ich begonnen zu malen und habe meine Leidenschaft unter anderem auch als Ausgleich zu meinem Beruf als EDV-Experte gesehen,« erzählt Walter. Er versucht Aquarelle und zeichnet mit Bleistift, kommt aber immer wieder zur Öltechnik zurück. »Ölfarben sind einfach am farbtintensivsten, sie haben einen besonderen Glanz und der Geruch vom Leinöl, Walnuss- oder Distelöl, je nachdem, was beigelegt wird, duftet einmalig,« schwärmt Walter Haas von seinem bevorzugten Arbeitsmaterial. Die Wände seines Hauses zieren unzählige Bilder in verschiedenen Größen und Stilrichtungen von realistisch bis



Foto: Offer

surrealistisch, Zeugnisse fleißigen Schaffens. »Ein paar Stunden an der Staffelei, das ist Entspannung für mich.« Wie kam er aber dazu, die Ölfarben selbst herzustellen? »In den letzten Jahren habe ich mich mehr und mehr mit der Technik hinter dem Malen beschäftigt und habe dazu auch Kurse belegt. Ist die Farbe mit synthetischen oder organischen Farbpigmenten angerührt, will man sie deckend oder weniger deckend, wie beeinflusst man die Haltbarkeit und die Lichtechtheit – das ist eine eigene Wissenschaft, für die man schon ein halber Chemiker sein muss,«

schmunzelt Walter Haas, der in der Folge im Keller eine »Hexenküche« zum Tüfteln einrichtete. »Vielleicht haben da auch jetzt die Gene durchgeschlagen, schließlich waren meine Rietzer Vorfahren im 17. Jahrhundert Färber...«

Er bestellt Farbpigmente über einen Zwischenhändler in Deutschland, der seine Farben z.B. aus Großbritannien (Cadmium:



Lilly

KÜNSTLER ÖLFARBEN

Ing. Walter Haas
Lilly Künstlerfarben
Bahnweg 5 · 6421 Rietz
info@lilly-farben.at
www.lilly-farben.at



✓ TOPLEISTUNGEN zu TOPKONDITIONEN
✓ Kfz-REPARATUREN aller AUTOMARKEN

BORR & JORDAN

Kfz FACHBETRIEB OG

Gewerbezone 8 · 6403 Flaurling

Terminvereinbarung unter 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at



gelb,rot), Spanien (Ultramarin: Blautöne) oder Italien (Erdtöne, braun) bezieht. „Weltweit gibt es ca. 30 Farbenhersteller, die Ölfarben für Künstler produzieren, in Österreich bin ich meines Wissens sogar der Einzige.“ Die Bestellungen für seine Lilly Farben (nach seiner jüngsten Tochter benannt) flattern bei ihm über facebook oder über die Homepage ein. Dann wird über mehrere Durchgänge gemischt, vordispersiert und danach in einem Dreiwalzenwerk so lange komprimiert und verfeinert, bis die bestmögliche Farbqualität erreicht ist. „Ich produziere die Farben natürlich nicht literweise, dafür sind die Farbpigmente zu teuer, manchmal sind es auch nur 100 ml, die dann von Hand in Tuben abgefüllt werden.“ Mittlerweile hat er Kunden in Österreich, Deutschland, Belgien, Frankreich, England und den USA – und in Rietz! „Der Kunst-



maler Martin Juen verarbeitet jetzt auch Lilly Farben, für ihn habe ich sogar ein eigenes »Martins-Hellgrün« und ein »Martins-Violett« kreiert.“ Wer mehr über den farbenfrohen Ölfarbenhersteller wissen will: www.lilly-farben.at.

Schulrat aus Telfs

Frischgebackener Schulrat ist der Telfer Lehrer Johannes Schaffenrath. Bgm. Christian Härting und Bildungsreferent Mag. Klaus Schuchter gratulieren im Namen der Marktgemeinde herzlich zur Ernennung.

Johannes Schaffenrath, Lehrer an der Tiroler Fachberufsschule für Metalltechnik, wurde von Landesrätin Dr. Beate Palfrader der Titel »Schulrat« verliehen. Grund für die Ernennung sind Schaffenraths hervorragende pädagogische Leistungen und besonders sein Einsatz bei der Planung des Werkstättenneubaus. Dipl.-HTL-Ing. Kurt Raich, ebenfalls Telfer und Direktor der Tiroler Fachberufsschule für Metalltechnik in der Innsbrucker Mandelsberger Straße, gratu-

lierte dem Mitglied seines Lehrerkollegiums herzlich. Schaffenrath (vulgo „Tatscher Hannes“) ist vielen TelferInnen auch als Hauptfeuerwehrmann bekannt. Als solcher trägt er das technische Leistungsabzeichen in Silber. Am Foto gratuliert Landesrätin Dr. Beate Palfrader dem frischgebackenen Schulrat Johannes Schaffenrath.



Foto: Land Tirol

Jagdgeschäft mit neuer Adresse

Offiziell eröffnet wurde vor kurzem das Jagdgeschäft Kahlhofer nach der Übersiedlung am Wallnöfer-Platz.

Vize-Bgm. Cornelia Hagele überbrachte die Grüße und Glückwünsche der Marktgemeinde Telfs. Christine Kahlhofer ist mit ihrem Fachgeschäft „Alles für die Jagd“ am Wallnöfer-Platz umgesiedelt. Auch die frischgebackene Obfrau der Aktionsgemeinschaft der Telfer Wirtschaft, Patricia Hagele, wünschte am neuen Standort alles Gute. Zum Eröffnungsfest kamen viele Waidmänner und -frauen aus nah und fern –

unter ihnen sämtliche Jagdpächter aus Telfs und Umgebung sowie zahlreiche Jäger und Freunde der Jagd, so auch Dr. Hannes Seiser und Dr. Gerhard Schartner vom Vorstand des Tiroler Jägerverbandes. Christine Kahlhofer sorgte für eine zünftige Tiroler Jause – im „Treffpunkt“, einem abgegrenzten kleinen Gastlokal bei Kahlhofer. Am Foto bei der Eröffnung: v.l. GV Michael Ebenbichler, Patricia Hagele, Inhaberin Christine Kahlhofer, Vize-Bgm. Cornelia Hagele und Christoph Schaffenrath vom für die Jagd zuständigen Referat der Marktgemeinde Telfs.



Foto: Egger

Erfreuliche Bilanz der »Kraftlackel«

Der KSV Telfs demonstriert auch in der abgelaufenen Saison wieder mit nationalen und internationalen Titeln seine Stärke

Der KSV Telfs, der Kraftsportverein unter der Leitung von Obmann Heinz Stroj kann auf ein sportlich äußerst erfolgreiches Jahr zurückblicken.

Mit »Saisonschluss« nach den Wettkämpfen zieht Heinz Stroj zufrieden Bilanz: „Dem KSV Telfs ist es wieder gelungen, auf nationaler und internationaler Ebene die Sportmarktgemeinde Telfs erfolgreich zu repräsentieren, mit mehreren Staatsmeistertiteln, einem Weltmeistertitel und vielen Top-Platzierungen.“ Die Erfolgsserie des 2011 neu gegründeten Vereins begann heuer Anfang April in Pergine im italienischen Valsuganatal beim internationalen Bankdrücken, dabei holten jeweils Peter Pacas und Heinz Stroj den ersten Platz in ihrer Klasse.

Ende April wurde die WUAP NVK Staatsmeisterschaft Dreikampf in Lienz in Osttirol ausgetragen und der »stärkste Wirt Tirols«, Michael Hosp vom »Café am Eck« in Telfs siegte souverän.

Auch Philip Lang aus Kematen sowie Obmann Heinz Stroj holten sich Platz 1.

Der Höhepunkt des Wettkampfsjahres war aber die Weltmeisterschaft Anfang Oktober in Herzberg an der Elster in Deutschland – zwei Kampfsportler aus Telfs reisten an und konnten schlussendlich Top-Platzierungen mit nach Tirol nehmen: Philip Lang holte den 6. Platz, Heinz Stroj Platz 1 (mit 680 kg in der Dreikampfleistung).

Ende Oktober fand mit dem Dolomitencup in Lienz in Osttirol der letzte Wettkampf (Zweikampf) für diese Saison statt, dabei konnten wieder drei Sportler in ihrer Klasse brillieren und den ersten Rang holen: Stefan Schlatter, Philip Lang und Heinz Stroj (siehe auch Foto rechts oben).

Auf die faule Haut dürfen sich die Kampfsportler des KSV aber trotzdem über den Winter nicht legen, nun heißt es für die Staatsmeisterschaft in Bruck an der Leitha am 22. April 2017 trainieren. Während sich aber andere österrei-



Fotos: Privat

Ende Oktober beim Dolomitencup in Lienz: v.l. Obmann Heinz Stroj (1. Platz Klasse bis 100kg), Peter Pacas (1. Platz Klasse bis 125 kg), Stefan Schlatter (1. Platz Klasse bis 82,5 kg), Philip Lang (1. Platz raw bis 125 kg)

chische Teilnehmer noch dafür qualifizieren müssen, sind die Kampfsportler des KSV Telfs aufgrund ihrer Erfolge bereits jetzt dafür qualifiziert.

Und ein besonderes Highlight für alle »starken Männer« wird 2017 auch in Telfs stattfinden: Vom 12. bis 17. Juni wird die Sportmarktgemeinde Telfs wieder auf der internationalen Bühne vertreten sein, der KSV Telfs richtet die Europameisterschaft in Bankdrücken und Dreikampf sowie Kreuzheben aus. „Es werden wieder (Anm. wie bei der Weltmeisterschaft 2014) um die 300 Athleten aus ganz Europa nach Telfs kommen,“ freut sich Obmann Heinz Stroj. Mit Begleitern und Trainern werden wieder ca. 500 Personen Telfs und Umge-

bung bevölkern und wie schon 2014 bei der WM die Telfer Wirtschaft beleben. Hoffentlich auch ähnlich erfolgreich für den KSV – 2014 gingen drei Weltmeistertitel auf das Konto der Telfer. Einziger Wermutstropfen in der Vereinsgeschichte: es gibt keinen Ersatz für den Krafraum, der im Untergeschoß des alten Schwimmbades war, so muss der KSV Telfs zum Training nach Zirl fahren, „wo uns dankenswerterweise Christian Hauser in seine Räumlichkeiten zum Training eingeladen hat,“ bedankt sich Heinz Stroj herzlich. „Mehrere Vereine wären daran interessiert, eine Kraftkammer in Telfs benützen zu können, vielleicht ergibt sich noch eine Möglichkeit...“ gibt er sich optimistisch.



Schweißtreibender Wettkampf in Lienz in Osttirol: Philip Lang hebt 290 kg an der Hantel (am Foto oben), drei Kampfrichter beaufsichtigen den ordnungsgemäßen Ablauf und konnten dem Kraftsportverein Telfs beste Zeugnisse ausstellen

CAFÉ AM ECK
Obermarktstraße 12
6410 Telfs
T 0664-75065621

AM ECK
CAFÉ & SÜSSESVERLANGEN

GRAFIK
VISITENKARTEN
PLAKATE
BANNER
FOLIEN
CAR-WRAPPING
MONTAGE
SICHTSCHUTZFOLIEN
SCHEIBENTÖNUNG
BEKLEBT!?

WILLE
+43 650 22 11 797
TELS

IMMOBILIEN
GRANZER

Anton-Auer-Str. 9 · 6410 Telfs
Telefon 05262 61530
office@immobilien-granzer.at
www.immobilien-granzer.at

HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

ETS
ELEKTROTECHNIK
SCHÖPF e.U.

6410 Telfs
Niedere-Mundestraße 15d
Mobil: 0676/53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431
ets-elektrik@telfs.com

Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen
Kuchelacker 187

Geasch mit ... in den Advent?

m kurz notiert

Jetzt kommt sie wieder, die ruhigste Zeit... damit es aber nicht zu ruhig wird, ist in der mein monat Region einiges los – besinnlich und musikalisch, für jeden Geschmack ist etwas dabei:

Am **25. November** wird um **17.30 Uhr** der Inzinger Adventmarkt eröffnet, der jeweils am Freitag und Samstag von **16.00 bis 21.00 Uhr** geöffnet ist (**25., 26. November, 2., 3., 9., 10., 16. und 17. Dezember**) an den Sonntagen kann von 10.00 bis 12.00 Uhr die Krippenausstellung im Widum besichtigt werden.

Am **27. November** beginnt der Telfer Advent: von **13.00–18.00 Uhr** findet der Bäuerliche Advent im Klostergarten statt.

Ebenfalls am 1. Adventsonntag, dem **27. November**, werden ab **19.30 Uhr** im Mehrzwecksaal in Mötz Markus Linder & Hubert "Hubsi" Trenkwalder beim »1. Merry ChristMötz« auf ganz besondere Weise den Advent einläuten.

Am **2. Dezember** um **20.00 Uhr** gastiert das 12-köpfige Streichensemble »Ensemble Classico« im Mehrzwecksaal Oberhofen.

Am **4. Dezember** kann man von **13.00–18.00 Uhr** den Bäuerlichen Advent am Birkenberg in Telfs besuchen, ebenfalls am **4. Dezember** findet in Pettnau von **16.00–20.00 Uhr** vor dem Vereinshaus der 2. Pettnauer Adventmarkt statt.

Am Mittwoch, den **7. Dezember** ist ab **20.00 Uhr** im Rathausaal

Telfs eine Benefizveranstaltung des Schulgartens zu sehen: »Die (h)eilige vierte Königin« (erdacht und niedergeschrieben von Uli Brée und der Sekundaria des Schulgartens wird unter der Regie von Ute Heidorn aufgeführt, es spielen die Schüler des Schulgartens. Anschließend liest Uli Brée Besinnliches und Unbesinnliches. Musikalisch unterbrochen wird er dabei von Siggie Haider.

Der Telfer Advent geht dann von **8.–11. und von 16.–18. Dezember** am Wallnöfer-Platz weiter: Donnerstag **13.00–20.00 Uhr**, Freitag und Samstag **15.00–20.00 Uhr** und Sonntag **13.00–18.00 Uhr** Weihnachtsmarkt am Telfer Eduard-Wallnöfer-Platz.

Reparatur-Café

Am Samstag, den **26. November** findet bereits zum **4. Mal ein Repair Café im Rot-Kreuz-Heim statt**. Defekte Toaster, Hosen mit aufgerissenen Nähten, wackelige Hocker, kaputte Spielsachen – vieles wandert auf den Müll. Beim Reparaturcafé gibt es neben Kaffee, Tee und Kuchen auch ExpertInnen, die ehrenamtlich mit den BesucherInnen defekte Gebrauchsgegenstände reparieren. Gebracht werden können: Elektrogeräte, Kleidung, Computer, Haushaltsgegenstände aller Art – alles was leicht transportiert werden kann. **Einfach vorbeikommen: 26. November, 9-12 Uhr, Rotes Kreuz-Bezirksstelle Telfs**



Erlebnis-Werkstattl
SAISONALE DEKORATIONEN

Öffnungszeiten TELFS:
MO-FR
9.00-12.00
und 13.00-18.00

Weihnachten
im Erlebnis-Werkstattl

Erleben Sie die wohl schönste Adventausstellung.
Advent- und Winterdekorationen für den Privatgebrauch und Hotellerie 

6410 TELFS gegenüber dem Inntalcenter
www.erlebniswerkstattl.at



Kontakt:

Café – Konditorei s'10er
Karl-Heinz Mair
Kirchgasse 10, 6401 Inzing
Tel. 05238 / 8645011 od. 0699/ 120 13 091
www.s-10er.com

s'10er in Inzing: Köstliches in aller Munde

Öffnungszeiten:

DI bis FR 8.00-23.00 Uhr
Samstag 9.00-23.00 Uhr
Sonntag 9.00-21.00 Uhr
Montag ist Ruhetag (außer an Feiertagen)

Seit zwei Jahren ist das Café bzw. die Konditorei s'10er in Inzing eine beliebte Adresse für Naschkatzen und andere Genießer, die gerne gemütliche Stunden verbringen wollen.

Konditormeister Karl-Heinz Mair spannt dabei das Angebot von Frühstück über Mittagessen bis zu Kaffeekränzchen und Abendsnack. „Unser Publikum ist bunt gemischt, im s'10er schaut jeder einmal vorbei.“ Dabei locken vor allem die süßen Verführungen: „Bei den Kuchen und Torten haben sich die Klassiker bewährt: viele kommen von nah und fern, um unsere Schwarzwälder-Kirsch-, Käsesahne oder Malakofftorten zu kosten. Auch die kleineren Köstlichkeiten wie Schaumrollen, Sacherwürfel oder Cremeschnitten haben viele Liebhaber.“ Alle Torten und Kuchen (am Wochenende über 20 verschiedene) können auch zum Mitnehmen verpackt werden. Vielfalt und Regionalität ist das Motto: „In unserer Backstube werden nicht nur traditionelle Rezepturen liebevoll gepflegt, sondern auch laufend neue, interessante Spezialitäten kreiert. Gerne verwende ich, beim Backen und beim Kochen, Produkte aus der näheren Umgebung, etwa Milch, Kartoffeln, Fleisch oder auch



Zum Gaumenschmaus auch ein Augenschmaus: in den stylischen Räumlichkeiten des »s'10er« gibt es Bilder von Andrea Honas zu sehen. Karl-Heinz Mair und Robin Sperl (r.) freuen sich auf Ihren Besuch!

keiten mit Catering versorgt, z.B. für Feiern bis zu 50 Personen im Veranstaltungssaal im 10er Haus gleich nebenan. Das aktuelle Wochenmenü kann man übrigens auf der Homepage einsehen: www.s-10er.com

Ab 25. November wird das s'10er auch wieder das räumliche Zentrum des **Inzinger Adventmarktes** sein. **Jeweils ab 16 Uhr** gibt es von **Freitag bis Samstag** Programm, das s'10er bietet zudem **Glühmost und Zuckerwatte** an.

neurauter*
frisch

Olympstraße 14
6430 Ötztal-Bahnhof
Tel.: +43 5266 8901 0
www.neurauter-frisch.at

Schnaps,“ erklärt Karl-Heinz Mair, der zudem auf Bestellung individuelle Hochzeits- und andere Torten anfertigt oder Festlich-



LUST

auf das perfekte Kassensystem?

sale grip



wötzer

Wötzer GmbH & Co KG
6020 Innsbruck, Knollerstraße 5
T +43.512.34 7062-0 · office@salegrip.at

MSP
STEUERBERATUNG

Peter-Mayr-Strasse 8 6020 Innsbruck
T +43 (0512) 575628-0 · F +43 (0512) 575628-30
office@msp.at · www.msp.at



INTELLIGENT BERATEN



BÄCKEREI
klaus schluifer
www.schluifer.at

oberhofen | pfaffenhofen | flauring | hatting | inzing



Duo Sabine Fröhlich

**STUDIO FÜR
VISAGISTIK &
BEAUTY
WELLNESS**

be a star

Welcome-Special!!

Vom 11.11. bis 31.12.2016!
60 Wimpern pro Auge · 1:1
MASCARA-LOOK
€140,00
statt €160,00

STYLING-LOUNGE24:
Bequem im WEB & auf FACEBOOK buchen!

Telefonische & Online Terminvereinbarung.
Leistungen auch als Gutschein erhältlich!

UV-frei in 5 Minuten
gesund gebräunt!

Willkommen im neuen Airbrush-Room!

Tanning-Session ab € 25,00



STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Lumma 6 · A-6410 Telfs
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

Neuer Aufschlag beim TC Telfs

Bei der **Jahreshauptversammlung** des **Tenniclubs Telfs** Anfang November wurde ein **neuer Vorstand** gewählt. **Alexander Schatz** stellte sich aus zeitlichen Gründen nicht mehr der **Obmann-Wahl**. Als **Nachfolgerin** wurde **Astrid Seiser** einstimmig gewählt.

Schatz ließ die Erfolge der letzten vier Jahre Revue passieren. „Wir haben einiges bewirken können. Gerade der Umbau des Vereinsge-

bäudes war enorm wichtig für den TC Telfs“, berichtet Schatz. In den vergangenen zwei Perioden sind die Mitgliederzahlen stark gestiegen. Der Verein hat ein solides finanzielles Fundament. Dieser erfolgreiche Weg sollte laut Schatz weitergehen. Am Foto der neue Vorstand: v.l. Bettina Schubert, Karin Würzner, Dietmar Härting, Christoph Schatz, Astrid Seiser, Peter Landschützer, Erika Fuchs und Daniela Zankai.



Foto: Seiser

Winterzeit ist Bausparzeit

Raiffeisen Bausparen ist eine sichere und attraktive Anlageform. Mit regelmäßig einbezahlten Sparbeträgen, Zinsen sowie der staatlichen Bausparprämie verfügen die Sparer nach sechsjähriger Laufzeit über ein stattliches Guthaben. Für kleinere Investitionen oder als Basis für ein zinsgünstiges Bauspardarlehen, Bausparen lässt bestimmt keine Wünsche offen.

Keine Zeit verlieren!

Holen Sie sich **bis 31. Dezember die volle Prämie**. Am 32. Dezember ist es nämlich zu spät. Darüber hinaus verlost die Bausparkasse im Dezember 2016 jeden Tag ein Skiwochenende in Österreich sowie in Summe 300 Paar Ski von Atomic.

Die Teilnahme ist in allen Raiffeisenbanken durch Ausfüllen der Teilnahmekarte möglich sowie online unter www.bausparen.at/gewinnspiel. Mehr Infos zum Bausparen gibt es bei Ihrem Berater in Ihrer Raiffeisenbank oder unter www.bausparen.at

- **P.S.** Für alle Fragen rund ums Bausparen stehen Ihnen Ihre Kundenberater in den Bankstellen Hatting, Flauring, Oberhofen und Rietz bei einem persönlichen Gespräch gerne zur Verfügung.



von links: Susanne Köstlbacher (BS Hatting), Christina Thurnbichler (BS Salzstraße), Bankstellenleiter Alexander Neuner, Silvia Kranebitter (BS Oberhofen/Flauring) und Nina Falkner (BS Rietz)



**Raiffeisen
Meine Bank**

Keine Zeit verlieren:

**Jetzt mit Raiffeisen Bausparen
Skiwochenenden und Ski gewinnen!**

Nutzen Sie eine der sichersten Arten des Vermögensaufbaus und holen Sie sich noch bis 31.12. die volle Bausparprämie für 2016. Zusätzlich können Sie im Dezember eines von **31 Skiwochenenden in Österreich** oder eines von **300 Paar Ski** gewinnen. Aber nicht vergessen: Am 32. Dezember ist es zu spät. Mehr Infos in Ihrer Raiffeisenbank oder auf www.bausparen.at

Besondere Wohnakzente – Fliesen & Platten für Boden & Wand

Seit drei Jahren sorgt Bülent Bugurcu mit kreativer Fliesen- und Plattenverlegung für vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten im und ums Haus. Im Schauraum am Obermarkt kann man sich die Ideen holen.



Sie wollen Ihr Badezimmer, das WC, die Küche, die Terrasse oder die Hauseinfahrt zu einem besonderen Blickfang machen? Dann sind Sie bei Bülent Bugurcu genau richtig – mit individuellen Platten oder Fliesen können Oberflächen pflegeleicht und unverwechselbar gestaltet werden. „Besuchen Sie uns im Schauraum und lassen Sie sich in einer gemütlichen Atmosphäre beraten,“ lädt Bülent Bugurcu ein. Gemeinsam mit seiner Frau Nuran Bugurcu berät er seine KundInnen gerne persönlich und individuell und steht bei Planungsideen mit Rat und Tat zur Seite. „Unser Motto heißt: nach bestem Wissen und Gewissen, d.h. wir verwirklichen Ihre Wohnträume mit Fachwissen und jahrelangen Erfahrungen in diesem Bereich. Außerdem ist unser Team bestens geschult, stets umsichtig und gewissenhaft um die hohen Anspruch zu erfüllen und Perfektion und Exklusivität für alle Sinne zu bieten. Höchste Handwerkskunst, Kompetenz und absolute Vertrauenswürdigkeit sind die



Bülent Bugurcu und seine Frau Nuran zeigen Ihnen gerne, welche wohnlichen Möglichkeiten Fliesen und Natursteine bieten

Basis unserer Arbeiten. Die verschiedensten Gestaltungsmöglichkeiten mit Fliesen und Natursteinen werden von uns flexibel und offen gegenüber Ihren Vorstellungen umgesetzt. Für die Beratung und Planung Ihrer Arbeiten nehmen wir uns die dafür notwendige Zeit und besprechen sie gerne bei einem persönlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause, auf der Baustelle oder gemütlich bei uns im Schauraum.

Öffnungszeiten Schauraum
MO bis SA - 09.00 bis 12.00 Uhr
Nachmittags nach Terminvereinbarung

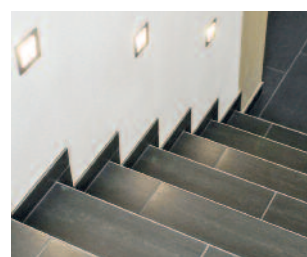
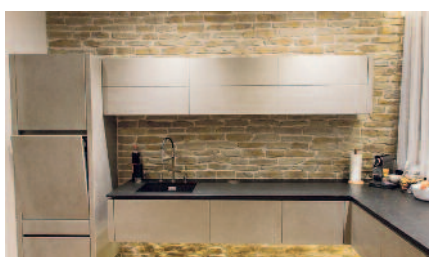
Plus & Minus

STEUERN IM GRIFF

Lydia Knor · 6410 Telfs · Tel. 0650 6343172

MAG. RUBEN STEINER
RECHTSANWALT UND
VERTEIDIGER IN STRAFSACHEN

Giessenweg 4 · 6410 Telfs
Tel. 05262/62553 · Fax DW 53
kanzlei@rechtsanwaelte-telfs.at
www.rechtsanwaelte-telfs.at



KAMA
steinprojekte

Wohnen mit Naturstein
... im Innen- & Außenbereich

www.kama-naturstein.at
ihr tiroler steinmetz & pflasterer

Tirols größter Fliesenhändler.

6020 Innsbruck
Stadlweg 36
Tel. 0512 / 36 44 44
Fax 0512 / 36 44 55
Mail: welcome@fct.at
www.fct.at

FCT Fliesen
Center
Tirol

MUREXIN

www.murexin.com

MUREXIN. Das hält!

Ein Kleinod abseits des Mainstreams



Diese trendigen Schmuckstücke lassen keine Wünsche mehr offen.



Ein Universum der Düfte
Exklusive Raumduft-
und Parfumkanalitionen



ESTEBAN
PARIS
PARFUMS



Saglstraße 16 • 6410 Telfs
im Feuerhaus Rohowsky
Tel. 05262 62581

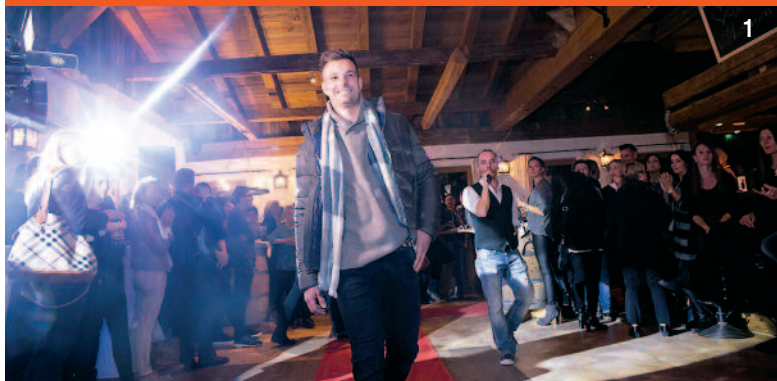


LAMPE
BERGER
PARIS



Onlineshop auf www.rauchzeichen.at
www.facebook.com/rauchzeichentrifftsteinreich

mode im clubbing-stadl



Fesche Mode, eine außergewöhnliche Location und mitreißende Beats – das war die perfekte Mischung für das erste Fashion-Clubbing im Rietzer Hof. Über 250 Gäste stürmten den urigen Stadl. Das Rietzer Hof-Team rund um **Thomas Höpperger** und GF **Alexander Schatz** organisierte gemeinsam mit den beiden Telfer Modefirmen Catwalk by **Monika Brückl** und Intersport Riml eine rauschende Modeparty. „Es war ein echtes Highlight. Nach unserem Dirndl-Clubbing

hat jetzt auch das Fashion-Clubbing sehr viele Gäste angezogen. Unser Stadl ist einfach vielfältig nutzbar. Wir möchten dieses Veranstaltungsformat unbedingt beibehalten“, verspricht GF Schatz. **Alexander Holz-edl** moderierte, DJ **Panta Ree** sorgte für den perfekten Sound bis in die späte Nacht hinein.

1 Model Marius

Kuen aus Rietz 2 v.l. Sylvia Pickelmann (Intersport Riml Telfs), Harald Höpperger, Ramona von Intersport Riml, Klaus Höpperger, Monika Brückl und Barbara Ludl von

Catwalk 3 Bgm. Gerhard Krug und seine Patricia genossen ebenfalls die Modeparty 4 v.l. Alois Kluibenschädl, Tanja Kluibenschädl, Lea Parth, Luis Kluibenschädl



Dafür stehen WIR mit der Volkswagen/Audi/ŠKODA Mobilitätsgarantie und die erneuert sich, wenn die Service-Partner durchgeführt werden – immer wieder – ein Autoleben lang.

LEISTUNGEN BEI PANNEN UND UNFÄLLEN



Volkswagen Mobilitätsgarantie

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.



Volkswagen

■ Hilfe vor Ort

Im Falle einer Panne kommt die Hilfe schnellstmöglich. Ob Startprobleme, leerer Tank, o.Ä. Die Wiederherstellung der Fahrbereitschaft vor Ort ist kostenlos (Verbrauchsmittel und Ersatzteile).

■ Schlepphilfe

Wenn vor Ort nicht geholfen werden kann, schleppen wir Ihr Fahrzeug kostenlos bis zum nächsten autorisierten Volkswagen/Audi/ŠKODA Service-Partner.

Volkswagen Notruf +43 18 66 66

■ Fahrzeugbergung

Wir kümmern uns nach einem Unfall auch um die Fahrzeugbergung und übernehmen dafür die Kosten inkl. Schlepphilfe bis zum nächsten autorisierten Volkswagen/Audi/ŠKODA Service-Partner bis zu EUR 730,-.

■ Nebenkosten

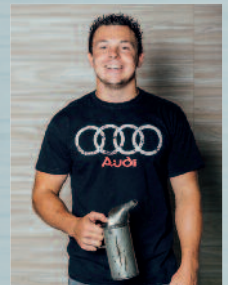
Telefon- oder Parkgebühren, die im Rahmen einer Panne oder eines Unfalls entstehen, werden bei Volkswagen und ŠKODA bis max. EUR 30,- und bei Audi bis max. EUR 36,- übernommen.



■ Dietmar Fenneberg
Serviceberater VW/Audi



■ Bernhard Osterman
Service-Techniker VW/Audi



■ Mathias Prantl
Service-Techniker VW/Audi



Audi Service

Egal, was passiert:
Die Audi Mobilitätsgarantie hilft.

» Sie erhalten Hilfe –
365 Tage im Jahr, rund um die Uhr

■ Rückerstattung der Blaulichtsteuer

Nach einem Verkehrsunfall, an dem Sie mit Ihrem Fahrzeug beteiligt sind, übernehmen wir die Blaulichtsteuer in der Höhe von EUR 36,-.

■ Reiseschutz - Ersatz von Reisedokumenten

Wir helfen, wenn Ihnen im Ausland Reisepass, Personalausweis oder Führerschein abhanden kommt. Pro Person und Schadensfall ersetzen wir die Kosten der Ersatzbeschaffung bis zu EUR 80,-. Als Nachweis benötigen wir von Ihnen eine offizielle Diebstahl- oder Verlustanzeige.

Audi Notruf +43 18 66 06

... Ihre Mobilität ist unser Ziel ...

erforderlichen Service-/Inspektionsereignisse lt. Herstellervorgaben bei uns als autorisierter und zertifizierter

365 Tage im Jahr – 24 Stunden am Tag

■ Ersatzteilbeschaffung

Wir beschaffen Ihnen dringend benötigte Ersatzteile im Falle einer Panne oder eines Unfalles und übernehmen dafür anfallende Kosten für Versand, Zoll, Luftfracht, Paketdienst oder Expressversand.

■ Ersatzmobilität

Wenn nach einer Panne oder einem Unfall Ihr Fahrzeug abgeschleppt werden muss und nicht innerhalb von drei Stunden repariert werden kann, können Sie sich wahlweise für einen Ersatzwagen (bei Volkswagen und ŠKODA max. 3 Tage, bei Audi max. 5 Tage), eine Hotelübernachtung oder Taxi, Bahn oder Flugzeug entscheiden. Aufwände sind bei Volkswagen und ŠKODA bis max. EUR 344,- und bei Audi bis max. EUR 513,- im Inland und Ausland gedeckt.



■ **Maria Bernhard**
Terminvereinbarung ŠKODA
Serviceberaterin ŠKODA



■ **Mario Porta**
Service-Techniker ŠKODA

ŠKODA Notruf +43 15 21 21

ŠKODA Mobilitätsgarantie Plus.

Kostenlose Hilfe rund um die Uhr.



■ Fahrzeugrücktransport aus dem Ausland

Wenn das Fahrzeug nach einer Panne oder einem Verkehrsunfall im Ausland voraussichtlich nicht innerhalb von drei Werktagen fahrtüchtig gemacht werden kann, kümmern wir uns um den Rücktransport des zu reparierenden Fahrzeuges nach Österreich und übernehmen dafür die Kosten bis max. EUR 2.200,- (abzügl. 10% Selbstbehalt).

■ Fahrzeugabholung nach Fahrerausfall

Kann das Fahrzeug aufgrund von Krankheit oder Verletzung des Lenkers nicht aus dem Ausland nach Österreich zurück gebracht werden, organisieren wir einen Ersatzfahrer, der das Fahrzeug aus dem Ausland bis zum ständigen Wohnsitz des Fahrzeuginhabers in Österreich bringt. Wir übernehmen dafür die Kosten bis max. EUR 730,- (abzügl. 10% Selbstbehalt).

■ Fahrzeugverzollung und Verschrottung

Muss das versicherte Fahrzeug im Ausland verzollt bzw. verschrottet werden, werden die Kosten der damit zusammenhängenden Gebühren bis max. EUR 500,- übernommen.

... bei uns endet die Kundenbetreuung nicht mit dem Autokauf – da beginnt sie erst!

24 november do

TELFs: 19 Uhr, Noafthaus: Eröffnung der Ausstellung »Inser Festtagsgwand – unsere Trachten«, (Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-12 Uhr, Do und Fr 16-18 Uhr, bis 31. Dezember).

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Showkonzert »Das Geisterschloss« der Klasse Sandy Thöni (Landesmusikschule Mitt. Oberinntal).

25 november fr

TELFs: Beginn des VHS-Kurses: »Discofox – Stufe 2: Fortgeschr.«, Informationen und Anmeldung auf telfs.vhs-tirol.at oder Tel. 0676/83038132.

TELFs: 9-17.30 Uhr, Musikschule Region Telfs: Percussionfestival mit Workshops, 18 Uhr Concert in der Musikschule.

FLAURLING: 14 Uhr, Gemeindezentrum: Gartenbau: Adventkranzverkauf.

FLAURLING: 20 Uhr, Bücherei: Lesung Maria Natale.

INZING: 16 -21 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016, 17.30 Uhr Eröffnung mit Bürgermeister und Musikkapelle, auch die Krippenausstellung der Pfarre wird eröffnet, 18.30 Uhr besinnliche Lieder unter der Linde.

MIEMING: 9-17 Uhr, Gemeindesaal: Adventbasar der Huangertstube Untermieming (Kränze, Gestecke, Kekse uvm. Erlös für bedürftige Familien in Mieming).

MÖTZ: 20 Uhr, Wirtshaus Locherboden: A Gaudi mit Musi.

MÖTZ: Schießstand Volksschule: Preisverteilung Dorfschießen.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Showkonzert »Das Geisterschloss« der JPM Gesangsklasse Sandy Thöni.

SILZ: 18 Uhr, Eisarena: Eröffnung der neuen Eisarena.

26 november sa

TELFs: Beginn des VHS-Kurses: »Klassisches Weihnachtsgebäck«.

TELFs: 9-12 Uhr, Rotes Kreuz Telfs: Reparatur Café, veranstaltet von der Bezirksstelle.

TELFs: 14-18 Uhr, Kranwitter Stadl: Krippenausstellung des Krippenvereins, 20 neue Krippenberge können bewundert werden.

TELFs: 16.45 Uhr, Sportzentrum: Beginn der Eislaufschule für Kinder ab 3 Jahren.

TELFs: 19.30 Uhr, Rathausaal: HAKademy Awards – Maturaball der eco telfs »Von Fußballstreifer zum roten Teppich«, Polonaise 20.30 Uhr, Einlass ab 19.30 Uhr.

TELFs: 20 Uhr, Villa Schindler: Klavierkonzert von und mit Pianist George Li, Kartenreservierung: rathausaal@telfs.gv.at.

HATTING: ab 14 Uhr, Gemeindesaal: Hattinger Weihnachtsbasar mit der Pfarre Hatting, den Bäuerinnen, Stickerei Springer und Lebenswertes Hatting.

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016, 17 Uhr Kirchenführung.

MIEMING: 9-13 Uhr, Gemeindesaal: Adventbasar der Huangertstube Untermieming.

MIEMING: ab 17 Uhr, Sportplatz Obermieming: 15. Tuifflauf.

OBSTEIG: Cäciliafeier der MK.

RIETZ: Parkplatz Pub Barometer: Christkindlmarkt, veranstaltet von der Kinderkrippe Schlumpfhausen.

STAMS: ab 14 Uhr, Pfarrwidum: Adventbasar der Pfarre.

STAMS: 19.30 Uhr, Heilig-Blut-Kapelle: 1. Adventkonzert »Freuet euch« mit der Stiftsmusik Stams.

27 november so

TELFs: 10-18 Uhr, Kranwitter Stadl: Krippenausstellung des Krippenvereins, 20 neue Krippenberge können bewundert werden.

TELFs: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden So).

TELFs: 19.30 Uhr, Heilig Geist Kirche: Adventkonzert Orchester Telfs.

RIETZ: Kreuzkirche: »Singen schenken« der Chorgemeinschaft.

STAMS: ab 10.30 Uhr, Pfarrwidum: Adventbasar der Pfarre.

MIEMING: 15.30 Uhr, Gemeindesaal: Kindermusical» Companion – Was passiert, wenn du an sie glaubst«. Karten auf www.oeticket.at und in der Raika Mieming.

MÖTZ: 19 Uhr, Mehrzwecksaal: 1. Merry ChristMötz – ab 19.30 Uhr »Zugi meets Blues« mit Markus Linder und Hubert Trenkwalder, Karten bei der Gemeinde, der Raika und der Bücherei Mötz.

WILDERMIEMING: Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet, auf Anfrage für Gruppen ab 15 Personen sind individuelle Termine möglich 0650/2121276.)

28 november mo

RIETZ: 18 Uhr, Gemeindesaal: Schülerkonzert.

INNSBRUCK 12. JÄNNER 2017



„Broadway Musical & Dance Company“

Die Nacht der Musicals 2017

Zweieinhalb Stunden mitreißende, temperamentvolle Bühnenpower!

Am 12. Jänner 2017 im Congress, Saal Tirol · Beginn: 20 Uhr

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, Ö-Ticket 01 / 96 0 96 sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.

30 november mi

TELFs: 15 - 16.45 Uhr, Saal Telfs Kirchstraße: 23. Trialog im Oberland »Wie geht es mir als Angehöriger?«, veranstaltet vom Psychosozialen Pflegedienst Telfs, die Teilnahme ist kostenlos und ohne Anmeldung möglich.

TELFs: 16.30-18 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz (jeden Mi, außer Ferienzeit).

TELFs: 19.30 Uhr, Noafthaus: Heilsames Singen.

MIEMING: »Handarbeiten bei und mit Luise« in der Senioren-WG (jeden Mittwoch!), Infos Tel. 05264/20321 (bitte länger läuten lassen).

OBSTEIG: 9.30-11 Uhr, Widum: MUKI's Treffen.

1 dezember do

WILDERMIEMING: 18 Uhr, Afrakapelle: Adventfenster.

2 dezember fr

TELFs: VHS-Workshop: »Hormonyoga«.

TELFs: ab 19 Uhr, Autohaus Manfred Neurauder: @vent-Abend.

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016, 17 Uhr Kirchenführung.

MIEMING: 19 Uhr, Kunst-WerkRaum Mesnerhaus: Vernissa-

ge zur Ausstellung von Heinrich Jarosch, Dauer bis 18. Dezember, geöffnet Sa + So 14.00-18.00 Uhr.

OBERHOFEN: Mehrzwecksaal: Konzert »Ensemble Classico«.

PETTNAU: ab 18.30 Uhr beim Vereinshaus: Tuiflaffen mit den Mieminger Tuifln, anschließend Wagenparty, veranstaltet von der Landjugend.

STAMS: 18 Uhr, Don-Bosco-Haus: SchülerInnen aus Stams musizieren beim Schülerkonzert der Landesmusikschule Mittleres Oberinntal.

3 dezember sa
TELS: VHS-Kinderbackkurs: »In der Weihnachtsbäckerei«.

TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Familienmusical »Die Schöne und das Biest«.

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016, 16.30 Uhr Nikolaus-Einzug.

SILZ/KÜHTAI: SAAC Basic Camp: 2-tägiges Camp für lawinenkundliches Basiswissen (Infos auf www.saac.at).

STAMS: 19.30 Uhr, Heilig-Blut-Kapelle: 2. Adventkonzert »Nun es nahen sich die Stunden«.

WILDERMIEMING: 18 Uhr, Sagenkapelle: Adventfenster, veranstaltet von der Landjugend Wildermieming.

4 dezember so
PETTNAU: 16-20 Uhr, Vereinshaus: 2. Pettnauer Adventmarkt mit Nikolauszug.

POLLING: Christbaumverkauf, veranstaltet von den Schützen.

RIETZ: Pfarrkirche: Adventsingen des MGV Rietz.

5 dezember mo
HATTING: Wuzl-Treff, veranstaltet von Lebenswertes Hatting.

6 dezember di
TELS: 15-17 Uhr, Widum: Treffen der Hospiz Bewegung für trauernde Angehörige (jeden ersten Di im Monat).

TELS: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklubs Merkur.

INZING: 19.30 Uhr, Clublokal des Kameraclubs: Kurzvorträge auf Bestellung: ein fotografisches Wunschkonzert.

OBERHOFEN: Kirchenpatrozinium Hl. Nikolaus.

7 dezember mi
TELS: 20 Uhr, Rathausaal: »Die (h)eilige vierte Königin«, ein Stück Weihnachten von Uli Brée und der Sekundaria des Schulgartens unter der Regie von Ute Heidorn, außerdem liest Uli Brée...
Fortsetzung auf S. 24

Jetzt noch Karten sichern!

DIE SEER

»STAD«

17.12.2016

Congress INNSBRUCK, Saal Tirol - 20.00 Uhr



Foto: Kerstin Joensson

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, oeticket.com sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23, www.kdschroeder.at.

KRIMI & DINNER SHOW

DESSERT AUS DEM JENSEITS

Regie: Thomas Gassner

THEATERGRUPPE
OBERHOFEN



Das besondere Weihnachtsgeschenk

Premiere: DO 29. Dez. 2016

FR 30. Dez. / DO 5. Jän.

FR 6. Jän. / SA 7. Jän. 2017

KRIMISPANNUNG MIT EXQUISITEM 5-GANG-MENÜ

MEHRZWECKSAAL OBERHOFEN

TICKETS: www.theatergruppe-oberhofen.at

bei Floristik Bernhart und Matratzen Concord Telfs

oder 0664 36 86 707 (17-19 Uhr)

Zur lieb gewordenen Tradition gehört der
LATERNENUMZUG
an den Adventsonntagen im Alpenzoo
Beginn 16.00 Uhr

Weihnachtsmusik und besinnliche Texte begleiten uns beim gemeinsamen Rundgang durch den stimmungsvollen, winterlichen Alpenzoo.



Die Kinder sind eingeladen, mit ihren Laternen den Weg entlang der Tiergehege zu beleuchten.

Der Auftakt ist beim Schaustall, wo die Kinder beim Warten die Tiere mit bereitgestelltem Futter versorgen dürfen. Den Abschluss bildet das Entzünden der Adventkerze vor der Alpenzoo-Krippe. Für den gemütlichen Ausklang mit bäuerlichen Köstlichkeiten ist gesorgt.

Weiherburggasse 37

A-6020 Innsbruck | Tel. 0512-29 23 23

office@alpenzoo.at · www.alpenzoo.at

täglich ab 9 Uhr geöffnet



Fortsetzung von S. 23

...Besinnliches und Unbesinnliches, Musik Sigg Haider.

HATTING: 19.30 Uhr, Gemeindesaal: Luis aus Südtirol.

MIEMING: 19 Uhr, Gemeindesaal: Adventsingen Mieming »Sie brachten Geschenke dar...« der Chorgemeinschaft mit VivaVoce, den Mieminger Sängern, der Oberländer Saitenmusik und dem Mieminger Klarinetten-Quartett.

8 dezember do

FLAURLING: 9 Uhr, Pfarrkirche: Festmesse mit der Chorgemeinschaft.

9 dezember fr

TELFS: 18 Uhr, Rathausaal: Tanzabend »Die zertanzten Schuhe« der Ballettschule Fontainbleu, 21.30 Uhr, Riddim Bar Kulturtreff: Jam Session mit der Musikschule Region Telfs.

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016 mit Verkauf von Manni's Christbäumen, 17 Uhr Kirchenführung.

OBSTEIG: 19 Uhr, Pfarrkirche: Adventsingen.

STAMS: 17.45 Uhr, Basilika: Adventvesper des Freundeskreises Stift Stams mit Choral Evensong (Chor der Stiftsmusik).

10 dezember sa

TELFS: Beginn des VHS-Kurses: »Klassisches Weihnachtsgebäck«.

TELFS: 20 Uhr, Rathausaal: Konzert »Lebenslänglich« mit Wolfgang Niedeckens BAP, Karten Vorverkauf Ö-Ticket und Rathausaal Tel. 05262/67875.

FLAURLING: 16 Uhr, Vorplatz Gemeindeamt: Christkindlmarkt.

FLAURLING: 16.30 Uhr, Pfarrkirche: Lichtfeier vom Kreis für Ehe und Familie.

INZING: ab 9 Uhr, Mehrzwecksaal: Vereinsmeisterschaft und Weihnachtsfeier des RSC Inzing.

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016, 17 Uhr Verlosung Kuppelsteine, 17.30 Uhr Walt-Disney-Film im »10er-Veranstaltungssaal«.

OBERHOFEN: ab 13.30 Uhr, Dorfplatz: Adventmarkt, veranstaltet von den Bäurinnen.

OBSTEIG: ab 15 Uhr, beim Landhotel Stern: Obsteiger Weihnachtsstraße der Obsteiger Vereine.

POLLING: Gemeindeweihnachtsfeier.

POLLING: 18 Uhr, Vereinshaus: Kindermusical »The Companion. Was passiert, wenn du an sie glaubst«.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Vertigo Club.

SILZ: 17-23 Uhr, Eisarena: Eisdisco, veranstaltet vom Altherren Hockey-Verein.

STAMS: 19.30 Uhr, Heilig-Blut-Kapelle: 3. Adventkonzert »Auf, auf, in Gottes Nam'«.

WILDERMIEMING: 18 Uhr, Rochuskapelle: Adventfenster (Schützenkompanie).

11 dezember so

TELFS: Beginn des VHS-Kurses: »Dübeln statt Grübeln« Workshop.

TELFS: 18 Uhr Auferstehungskirche: Telfer Adventsingen der Musikschule Region Telfs mit Volksmusikensembles.

SILZ: 13-19 Uhr, Gemeindeplatz: Silzer Adventzauber, veranstaltet von der Silzer Wirtschaft.

STAMS: ab 10.30 Uhr, Schulplatz: Christbaumverkauf, veranstaltet von der Schützenkompanie, 15 Uhr Adventhuangart.

14 dezember mi

TELFS: 19.30 Uhr, Noafhaus: Heilsames Singen.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindesaal: Adventfeier der Frauengemeinschaft.

15 dezember do

FLAURLING: 14 Uhr, Gemeindezentrum: Senioren-Weihnachtsfeier.

INZING: 14 Uhr, NMS: Mutter-Eltern-Beratung.

MIEMING: 20 Uhr, Gasthof Stiegl Untermieming: Volksmusikstammtisch der Musikschule Region Telfs, SängerInnen, MusikanterInnen und Freunde echter Volksmusik willkommen!

16 dezember fr

FLAURLING: 17 Uhr, Gemeindezentrum: Weihnachtsfeier der Volksschule.

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016 mit Ponyreiten für Kinder, 17 Uhr Kirchenführung.

MIEMING: 19 Uhr, Gemeindesaal: Außenstellenkonzert »Advent« der Musikschule Region Telfs.

17 dezember sa

TELFS: 14 Uhr, Franziskanerklosterkirche: Charismatischer Segnungsgottesdienst.

FLAURLING: Klöpfeln der Chorgemeinschaft (auch am 18. Dezember).

Fortsetzung auf S. 26

Weihnachtslied liegt in der Luft...

Dem Weihnachtsstress entfliehen – im Autohaus Manfred Neurauder in Telfs können Sie einen heiteren und besinnlichen Adventabend verbringen.

Fernab vom vorweihnachtlichen Kitsch und erfrischend anders kann man sich **am 1. Dezember ab 19 Uhr** unterhalten lassen. Bei der schon traditionellen **@-vent-Veranstaltung** im Autohaus Manfred Neurauder gibt das Team vom »Theater im Container« unter der

Leitung von Bernhard Moritz, kurze und heitere Hörspiele zum Besten, in denen verborgene Wahrheiten mit Wiedererkennungswert die BesucherInnen bestens unterhalten. Ebenso stimmig lassen **"The Nicknames"** (Foto r.) eigene Versionen bekannter Weihnachtslieder ertönen. Den Rahmen des Abends bilden einige Adventstände, die zum Stöbern einladen.



BÄUERLICHER ADVENT

27.11. | Klostergarten

BÄUERLICHER ADVENT

4.12. | Birkenberg



Telfer Advent

WEIHNACHTSMARKT

8. | 9. | 10. | 11. 12.

16. | 17. | 18. 12.

Wallnöfer-Platz

Bäuerlicher Advent
Sonntag, 27. November
von 13.00 bis 19.00 Uhr
Franziskanerkloster · Telfs

Die Telfer Bauern bieten im **Klostergarten** selbstgemachtes Süßes, Kiachln, Zelten, Keschn, Speck, Würste, Käse, Honig, Kerzen, Bastelarbeiten, Weihnachtsdekoration, Adventkränze und kleine Geschenke an. Warme Getränke und eine kleine Jausn laden zum Verweilen an diesen besinnlichen Plätzen ein. Schafe, Esel und Ponys im Streichelzoo sind ebenfalls mit dabei.



Bäuerlicher Advent
Sonntag, 4. Dezember
von 13.00 bis 19.00 Uhr
Birkenberg · Telfs

Die **malerische Kulisse des Birkenberg** lädt am zweiten Adventssonntag zum besinnlichen Bäuerlichen Advent ein. Es gibt selbstgemachtes Süßes, Kiachln, Zelten, Keschn, Speck, Würste, Käse, Honig, Kerzen, Bastelarbeiten, Weihnachtsdekoration, Adventkränze und kleine Geschenke der Bauern aus der Region. Warme Getränke und eine kleine Jausn laden zum Verweilen an diesem wunderschönen Platz mit unvergleichbarem Ausblick ein. Auch hier dürfen Schafe, Esel und Ponys im Streichelzoo nicht fehlen.

Weihnachtsmarkt
8. bis 11. und
16. bis 18. Dezember
Eduard-Wallnöfer-Platz

Am dritten und vierten Adventwochenende sind am **Wallnöfer-Platz** Engelen, Besinnlichkeit, Adventstimmung, eine gemütliche Tasse Glühwein und die Möglichkeit, durch liebevoll handgefertigte Geschenkideen zu stöbern, weg von der Hektik des Christkindlalltags zu finden. Besinnliche Musik lädt zur Einstimmung auf das Christkind ein.

Der Weihnachtsmarkt ist am Donnerstag von 13.00 - 20.00 Uhr, am Freitag und Samstag von 15.00 - 20.00 Uhr geöffnet und am Sonntag von 13.00 - 18.00 Uhr.



Fortsetzung von S. 24

INZING: 16 Uhr, Dorfplatz neu: Inzinger Adventmarkt 2016 mit Ponyreiten für Kinder, ab 19 Uhr Abholung der Krippen (Pfarre Inzing).

MIEMING: 14.30-17 Uhr, Gemeindesaal: Seniorenweihnachtsfeier.

OBERHOFEN: Mehrzwecksaal: Seniorenweihnachtsfeier.

POLLING: 18 Uhr, Vereinshaus: Kindermusical »The Companion«.

Was passiert, wenn du an sie glaubst».

WILDERMIEMING: 18 Uhr, Probelokal: Adventfenster, veranstaltet von der Musikkapelle.

18 dezember 30

TELS: 18 Uhr, Pfarrkirche: »Weihnacht in den Bergen«, Benefiz für Licht ins Dunkel.

RIETZ: Gemeindesaal: Gemeinsame Weihnachtsfeier Pensionistenverband und Seniorenbund.

Krippele schaug'n...

Seit Anfang September sind im Rahmen von zwei Krippenbaukursen (Montagabend bzw. Freitagabend) im Krippenheim 20 neue Krippenberge entstanden. Diese können auch in diesem Jahr bei der Krippenausstellung im Kranewitter Stadl am 26. Novem-

ber (14-18 Uhr) und am 27. November (10-18 Uhr) besichtigt werden. Ein großes Augenmerk wurde heuer auf die Botanik gelegt. Dafür wurde im September von einigen Mitgliedern des Krippenvereines ein eigener Fortbildungskurs besucht.



Der Krippenverein Telfs »beim Werkeln«

Foto: Krippenverein Telfs

TELS

26.+27. NOVEMBER 2016

KRIPPENAUSSSTELLUNG TELS

Auch dieses Jahr dürfen wir wieder die Arbeiten unserer fleißigen Krippenbauer präsentieren.



Unsere diesjährige Krippenausstellung ist am

26. 11. 2016 von 14.00 bis 18.00 Uhr und am
27. 11. 2016 von 10.00 bis 18.00 Uhr
im Kranewitter Stadl in Telfs

Leckere Schmankerl'n und ein kleiner Basar sorgen für ein gemütliches Beisammensein. Mit etwas Glück kann auch heuer wieder eine liebevoll gebaute Krippe gewonnen werden. **Wir freuen uns auf euer Kommen!**



Krippenverein Telfs



Zeigen Sie uns »Ihr Weihnachten«...

Weihnachten rückt näher... und wie jedes Jahr wollen wir Ihnen, unseren geschätzten LeserInnen, eine besondere **Weihnachtsbeilage mit interessanten Geschichten und viel weihnachtlicher Stimmung** bieten. Aber heuer möchten wir Sie gerne mit einbeziehen und Sie einladen, uns an »Ihrem Weihnachten« teilhaben zu lassen.

Schicken Sie uns zum Beispiel Ihr Lieblingsrezept bzw. -menü für den Weihnachtsabend, Ihre persönliche Wunschliste, Dekotipps, oder ein Foto unterm Christbaum von früher oder vom letzten Jahr... Auch Ihre Lieblingsweihnachtsgeschichte, ob persönlich erlebt oder gerne gelesen, interessiert uns!

Wir freuen uns über Ihre Beiträge:

- per Mail an: mo@meinmonat.at
- oder schriftlich an:
Redaktion **mein monat** »Weihnachten«, 6410 Telfs, Bahnhofstraße 24 (Fotos werden von uns eingescannt und gerne wieder zurückgesendet!)

Einsendeschluss ist der 28. November

mein monat

bedankt sich schon vorab für Ihre Mithilfe und freut sich auf zahlreiche Einsendungen!



RINASCIMENTO®

Maryley®
Made in Italy®

LIU·JO
ITALIA



SCHWARZ ROT WEISS

Mit diesen Farben liegen Sie immer richtig und sind der Star auf jeder Weihnachtseinladung. Ob elegant im kleinen Schwarzen mit Akzenten in Rot oder im coolen Schwarz-Weiß-Look für den Club – bei Danillo finden Sie garantiert das passende Outfit. Unsere neuen Herbst- und Winter-trends 2016/17 von angesagten Marken setzen Sie perfekt in Szene.

TIPP für alle,
die noch kein passendes
Weihnachtsgeschenk
gefunden haben.

Über **Geschenkgutscheine**
von Danillo-Moden freut
sich jede trendige
Frau!

www.danillo.at

FASHION & TRENDS BY



WÖRGL · INNSBRUCK · STEINACH · VÖLS

Cyta
Shoppingwelt

Suchen Sie noch das passende Weihnachtsgeschenk?

XXL DEKO & GESCHENKEMARKT

Kirchstraße 1 · 6410 Telfs
(neben Hotel Munde)

Telefon 0664-3375220

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9-12 + 14-18 Uhr

Sa 9-13 Uhr

Eva Mazurides
hat den passenden
TIPP für Sie!

Mit XXL-Deko
Geschenkgutscheinen
erfüllen Sie jedem
seinen Herzenswunsch!
Die Gutscheine sind natürlich
auch 2017 gültig!



Stimmungsvolles Adventshopping

Ersparen Sie sich lange Einkaufswege und
mühsames Internetshopping.

Wir haben für Sie einige
Geschenktips zusammen-
gestellt – die Sie in nächster
Nähe bekommen.

Viel Spaß beim Beschenken.



Schenken Sie Gutscheine der Mieminger Handels- und Gastronomiebetriebe



„Einkaufen am Mieminger Plateau“

... dieser Gutschein ist das passende Geschenk
für Geburtstag, Hochzeitstag, Muttertag,
Weihnachten, Firmenjubiläum - oder einfach
um „Danke“ zu sagen!

Erhältlich bei der Raiffeisenbank Mieminger Plateau!

**Raiffeisenbank
Mieminger Plateau**



Landhaus- Jagd- & Outdoorbekleidung

Astri-Hosen GesmbH
6430 Ötztal-Bahnhof
T.: +43 5266 - 88767
f www.astri.at

**X-mas
lange Samstage**

von 9 - 12 und 13 - 17 Uhr geöffnet!

Ab 8. Dezember täglich geöffnet!

Einladung zum

Christbaummarkt

mit Genuss-Geschenkwelt

Eröffnung: 8. Dezember 2016



MAIR'S BEERENGARTEN

Willkommen zum traditionellen Christbaummarkt mit im Mondzeichen geschlagenen Tiroler Christbäumen sowie Punsch und Tee in der stimmungsvollen Geschenkwelt.

HÖHEPUNKTE...

8. DEZ	Eröffnung mit Kiachl & Keks-Buffer
9.+ 10. DEZ	Geschenke- & Dekowelt mit Kiachl & Keks-Buffer
17. DEZ	Keksebacken in der Kinder-Backstube



Auf Ihren Besuch freut sich Familie Mair vom Mair's Beerengarten am Bichl 2 in Rietz
Tel. 05262/65317 · www.mairs-beerengarten.at



marlene's
NATURKOSTFACHGESHÄFT

GW
GemeindeWerke TELFS

ROHOWSKY
WestMedia

Raiffeisen
Meine Bank

BESSER
ISSER
lasers optik

telfs
PARK

catwalk
BY MONIKA BRÜCKL

SportZentrum
TELFs

GLANTSCHNIG
blumenmehr

Rauchzeichen
brüffe
STEINREICH

Glücksstern-Shopping

In **TELFs** einkaufen & gewinnen!

Die große Weihnachtsaktion des Telfer Handels
ab 26.11.2016

Gewinnlose
erhalten Sie bei allen
teilnehmenden Geschäften.



Gutscheine
im Wert von
€ 1.000,-
warten auf Sie!



ENGEL
APOTHEKE
Mag. pharm. M. Knöpfler

stockmeyer

Grill Alpe
RESTAURANT - CAFE

MILLER
UNITED OPTICS
DIE FACHOPTIKER-REIHE

Gerry's
Pub
TELFs

MTV
www.munde-tv.at

MATHIAS BRABETZ
PHOTOGRAPHY

Bezirks
Blätter



PLONER
das Zentrum des Weinbaus in Telfs

KÖFLER
LICKERUNG RENOVIER

Hotel Munde
Restaurant - Cafe - Bar - Sommerterrasse

beschriftung
walch

christiane für haare

föger
So leben Tiroler.

GÄRTNEREI
KLIEBER

Frechdax

moden
zorzi
TELFs UNTERMARKT

inntal.taxi

INNTAL
CENTER
ALLES GUTE FÜRS OBERLAND

ChinaMed - Group
Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin

FÖGER
WOMAN PURE

Samsjäger

WALSER
DRUCK

RUNDSCHAU

autohaus manfred neurauber
TELFs

Stricken - Stricken - Häkeln - Nähenbedarf
woll-laden

pfarrbuschenschank lockte in den kranewitterstadl

Fotos: Offer



Zum 10. Pfarrbuschenschank konnten die Organisatoren rund um Weinbauer Siegfried Kluibenschedl wieder viele BesucherInnen begrüßen.

Der Telfer Wein aus eigenem Anbau wurde begeistert verkostet, die vielen freiwilligen Helfer (hauptsächlich Schleicher, auch viele andere Mitarbeiter) kamen mit dem Nachschub kaum nach und konnten wieder für den guten Zweck Geld sammeln. In Nordkamerun

wird damit ein Schwesternorden mit einer Haushaltsschule für Frauen unterstützt, für mehrere Kinder wird das Schulgeld bezahlt und Medikamente für das Spital werden finanziert.

1 im adretten blauen Schürzl: v.l. Alexander Neuner, Thomas Heiß, Herbert Staudacher, Dietmar Härting **2** Gemeindeprominenz mit Organisator: v.l. GR Klaus Schuchter, GR Simon Lung, Siegfried Kluibenschedl und GV Alexander Schatz



3 Albert Platter und Norbert Raffner braten schon zum 10. Mal die »Keschten« **4** v.l. Ilse-Ruth Härting, Monika Kluibenschedl, Andrea Ertl-Stigger **5** v.l. Brigitte Kleon, Karin Nagl, Gabi Reiter



recyclinghofmitarbeiter geschult

Ob Smartphone oder E-Bike – Lithium-Akkus sind aufgrund ihrer hohen Speicherkapazität in fast allen elektronischen Geräten enthalten. Allerdings können sie bei falscher Lagerung oder unsachgemäßer Entsorgung brandgefährlich werden. Deshalb ist die richtige – und kostenlose – Entsorgung auf einem Gemeinde-Recyclinghof unerlässlich. Um die fachmännische Handhabung von Lithium-Akkus zu gewährleisten, wurden nun die Mitarbeiter der Recyclinghöfe im Bezirk Innsbruck-Land in Telfs geschult (Foto rechts). Zusätzlich wurde das neu veröffentlichte Abfallhandbuch vorgestellt. Es soll bei Fragen auf dem Recyclinghof für schnelle Antworten sorgen.



Foto: ATM

wir freuen uns...

...wenn genau **SIE** uns Ihr **liebstes Weihnachtsrezept** schicken oder Sie uns Ihr **bevorzugtes Weihnachtsritual** beschreiben. Gehen Sie mit der Familie das Friedenslicht holen oder gehört am Heiligen Abend eine Rodelpartie dazu? **Schreiben Sie uns: mein monat, Bahnhofstraße 24, 6410 Telfs oder Email: mo@meinmonat.at**

Foto: Bücherei Telfs

vorlesetag im kindergarten



Das Team der Bücherei & Spielothek) war in den Kindergärten St. Georgen und Puite zu Gast und hat beim 1. Tiroler Vorlesetag gemeinsam mit zwei Männern aus dem Telfer Flüchtlingsheim das Buch »Der rote Mantel« – eine Geschichte vom Heiligen Martin vorgelesen. Die beiden Männer, Frank von der Elfenbeinküste und Siyamak aus dem Iran haben dabei ihre neu erworbenen Deutschkünste unter Beweis gestellt, die Kinder haben sich gefreut.

fasnachtler aus papier

Bald wird das Telfer Schleicherlaufen im Kleinformat als »Große Telfer Papierfasnacht« im Telfer Heimatmuseum Noafhlhaus zu sehen sein.

Am Stammtisch eines Dorfgasthauses in Telfs wurde die Idee geboren, die gesamte Telfer Fasnacht im Kleinformat auf Papier zu malen, auszuschneiden und aufzustellen. So entstand schließlich eine Szenerie mit rund 150 Figuren, vor der gesamten Kulisse der typi-



schen Telfer Bauern- und Bürgerhäuser mit ihren Bundgiebeln und »Türkenghängen« als Hintergrund. Die Gestaltung dieses »Bühnenbildes« hat **Alois Neuner v/o Kassel** unter Anleitung des Künstlers **Heinrich Tilly** ausgeführt. Der bekannte Telfer Künstler Prof. **Heinrich Tilly**, ein praktizierender Fasnachtler, Mythologe und jahrelanges Komiteemitglied

hat alle 150 Figuren gezeichnet und gemalt. Er geht dabei für diesen großen traditionellen Fasnachtsumzug, der »Großen Fasnacht«, die alle fünf Jahre als das »Telfer Schleicherlaufen« über die Bühne geht, jeder einzelnen Figur auf den Grund. Den historisch-traditionellen Teil, nämlich die Schleicher, die Laninger und die Wilden stellt er in den Vordergrund und vergisst das Geschehen um den »jenischen« Naz nicht, der am 6. Jänner bombastisch ausgegraben und am »Fasnachtserchtag« »unter Tränen« zusammen mit der gesamten Fasnacht wieder eingegraben wird. Außerdem holte er viele Figuren, wie die »Bötlstanzer«, die »Tschapfler«, das »Nachtwächterpaar«, den »Säcklmeister« und den »Araber«, die laut Tilly im Laufe der Jahrhunderte verloren gegangen sind, aus der Vergessenheit zurück und lässt so die Vergangenheit aufleben.

Seit mehr als einem Jahr wird an der Realisierung dieses Projektes gearbeitet. Initiator und Ideengeber **Franz Seewald** schneidet alle Figuren selber aus und arbeitet mit gewaltigem Enthusiasmus an der Vollendung. »Wann die »Große Telfer Papierfasnacht« fertig und für die Öffentlichkeit zu sehen sein wird, kann derzeit noch nicht gesagt werden, der Wert dieser für Tirol einmaligen Dokumentation kann gar nicht hoch genug eingeschätzt werden,« meint Ferdinand Reitmaier.



v. l.: Prof. Heinrich Tilly, Alois Neuner, Heimatbundobmann HR Hans Sterzinger, Franz Seewald, Kulturreferent HR Josef Federspiel und Kurt Raich.



Einladung zum Tag der offenen Tür!

Mit Vaillant Experte und Glühwein für die kalte Jahreszeit!
09.12.2016, 13 - 18 Uhr
6402 Hatting
Mairbachweg (Beschildert)

Infos: 0512 - 29 69 20
 BKS Massivhaus GmbH
 Town & Country Lizenz-Partner



www.HausAusstellung.at

was besonderes für alle sinne



Der Multimediakünstler **Harry Triendl** präsentierte vor kurzem sein Werk »Zyklus IV Sentenced to hope« mit dem Live Orchester **TENM** im Telfer Rathausaal.

Das beeindruckende Klang- und Bilderlebnis beim Konzert wurde durch eine Kunstaussstellung von beteiligten Künstlern ergänzt, **Stefan Rosentreter, Urban Sterzinger, Bernhard Witsch und Ype Limburg** stellten bei einer Auktion Werke für ein Kinderrechtsprojekt zur Verfügung. Am Foto links **Harry Triendl** (r.) mit **Christian Santer**



Pizzeria Marmota

Wer Natur sucht, wird im Sellrain fündig, wer außerdem nach dem Spaziergang, der Wanderung oder dem Schifahren Hunger verspürt, sollte in der Pizzeria Marmota in Gries im Sellrain einkehren.

„Pizzen für jeden Geschmack in gemütlischer Atmosphäre mit persönlicher Gastfreundschaft,“ verspricht Chef Abdullah Özkemik, der mit seinem kulinarischen Team Ali, Apo und Ramo für seine Gäste sorgt. So ist die Pizzeria nicht nur beliebter

Treffpunkt für alle Grieser, sondern eben auch für Ausflügler (Gratisparkplatz!). Vor allem Familien fühlen sich hier wohl, da der Abenteuerspielplatz der Gemeinde Gries im Sellrain direkt vor der Haustür ist und zum Bewegen und Spielen einlädt – im Winter sogar mit angeschlossenem Eislaufplatz.

Reservierungen unter der Telefonnummer 05236/333.

Öffnungszeiten: täglich von 10.00 bis 24.00 Uhr.



feierstunde in hatting

Viel gab es Ende Oktober in Hatting zu feiern: Zapfenstreich, Gratulationen und eine Jungbürgerfeier.

Mit der Aufführung des großen österreichischen Zapfenstreiches, den Gratulationen verdienter Hattinger Bürger und der Jungbürgerfeier der Jahrgänge 1994 bis 1998 wurde der Bogen zwischen Jung und Alt geschlossen. Passend zur

Einstimmung auf den Nationalfeiertag führte die Musikkapelle Hatting zusammen mit der Hattinger Schützenkompanie den Zapfenstreich auf der Pfarrwiese auf.

Anschließend gratulierte Bürgermeister **Dietmar Schöpf** den Jubilaren **Toni Krug, Karl Praxmarer und Friedl Schöpf** zu ihrem 80. Geburtstag, den alle drei im Oktober feierten. Lob, Dank und Anerkennung ging

auch an **Walter Neuner** für seine jahrelange Arbeit als Obmann beim Sozial- und Gesundheitsprengel. Mit der Gratulation zum 25-jährigen Dienstjubiläum unseres AL **Alfons Valtiner** endete der kleine Festakt auf der Pfarrwiese. Nach der heiligen Messe – gestaltet von den Hattinger Jungbürgern und Jungbürgerinnen – folgte die Jungbürgerfeier im Gemeindesaal. Das Land Tirol wurde da-

bei von LA **Rudolf Nagl** vertreten, der auch zusammen mit Bgm. **Dietmar Schöpf** die Überreichung der Jungbürgerbücher übernahm. Mit der Band „Inn-Tro“ wurde noch bis spät in die Nacht das Jungbürgerdasein gefeiert, wobei sich unter den letzten Gästen auch noch ein paar „Altbürger“ befanden. Die Gemeinde bedankt sich bei allen Helfern für den stimmigen Abend.



v.l. Kapellmeister Raimund Walder, Karl Praxmarer, Anton Krug, Altbgm. Friedrich Schöpf, MK-Obmann Siegfried Huber



v.l. Bgm. Dietmar Schöpf, Bgm.-Stv. Brötz Bernhard, Jungbürger Jahrgang 1994, LA Rudolf Nagl



Lager der REWE Group in Stams erweitert

Verbesserung im Logistik- und Entsorgungsbereich



Wie kommt die Milch ins Kühlregal und das Waschmittel in den Supermarkt? Einen großen Anteil an der Versorgung mit Lebensmitteln und nonfood-Produkten in West-österreich hat das Lager der REWE Group in Stams. Diese Drehscheibe für vielfältigste Waren wurde vor kurzem kräftig erweitert, um Arbeitsabläufe zu optimieren.

„Von 10.000 m² sind wir seit Baubeginn im März 2016 jetzt auf 15.000 m² gewachsen,“ erklärt Lagerleiter Thomas Schweigl der REWE International AG. Der Stamser, der seit 2012 den Überblick über Warensortiment, An- und Ablieferung hat (errichtet wurde das Lager 2001), freut sich nun über bessere Arbeitsbedingungen für die fast 100 Beschäftigten am Standort. „Der Platzmangel machte die Erweiterung notwendig. Nun stehen 24 zusätzliche

Ein- und Auslieferungstore zur Verfügung, die Trockensortimentshalle wurde um 4.000 m² erweitert und die Leergut- bzw. Entsorgungshalle samt Müllpresse um 1.000 m².“ Zusätzlich wurden Büroräumlichkeiten, Aufenthaltsräume und Sanitäranlagen saniert bzw. adaptiert und das Betriebsgelände mit einer Sickermulde (ausgerichtet nach dem 100-jährigen Hochwasserstandard) und einem 500 m³ großen Löschteich zur Brandbekämpfung versehen. „Im Sinne der Nachhaltigkeit wird auch sukzessive in den nächsten zwei Jahren die Beleuchtung auf LED umgestellt,“ ergänzt Thomas Schweigl.

Von Stams aus werden im 24-Stunden-Betrieb ca. 200 Kunden in Tirol und Vorarlberg versorgt – 9 eigene LKW-Hängerzüge und 9 von Frächtern bringen die insgesamt 4.300 verschiedenen Artikel zu den Handelsfirmen BILLA,

MERKUR, ADEG und SUTTERLÜTY, auch Großhandelskunden werden beliefert.

„Im Frischdienstbereich sind wir tirolweit im Einsatz, beim Trockensortiment wird Vorarlberg mit einbezogen. Der Standort in Stams ist mit der Autobahnnähe und der Lage »in der Mitte« ideal, die Wege von Fieberbrunn bis Bregenz können schnell und effizient bewältigt werden, die regelmäßige Versorgung der Filialen mit Frischware ist gewährleistet.“

Wir bedanken uns für die Beauftragung zur Durchführung der örtlichen Bauaufsicht

F & W
BAU
management
GmbH

PLANUNG · BAULEITUNG · PROJEKTMANAGEMENT
SACHVERSTÄNDIGER
Abwicklung aller Bauvorhaben

F & W Baumanagement · Bahnhofstr. 4b · 6401 Inzing
T 05238 - 86 360 · office@fuw-baumanagement.at
www.fuw-baumanagement.at

ING.MAIRZEDT BAU GmbH
wir übernehmen Verantwortung

Betonböden-Beschichtung-Veredelung
Neubau-Umbau-Sanierung
Hallenbau

Hoivalstrasse 12a A-4614 Marchtrenk +43-699 / 18383114 Fax +43-7242 / 229404 office@ingmairzedt.at

FRÖSCHL

Das Stiegenhaus schmiegt sich kantig an den Baukörper mit mehreren Wohneinheiten und zwei kunstvolle »Wächter« sorgen für Abgrenzung zwischen der Tiefgaragenabfahrt und den Gästeparkplätzen

Fotos: Norbert Freudenthaler



Multifunktionell mit kupfernem

Innerhalb eines dreiviertel Jahres wurde ein Inzinger Zweifamilien-Doppelhaus aus den 50er Jahren zu einem modernen Gebäude mit mehreren Wohneinheiten und Betriebs-Tiefgarage umgemodelt. Interessante Aus- und Durchblicke, maßgeschneiderte Gartengestaltung, ein Atrium und ungewöhnliche Balkon- und Fassadenlösungen ziehen nun die Blicke auf sich.

Für Familie Oberthanner war 2016 ein arbeitsreiches Jahr: seit im Jänner erstmals die Bagger aufgefahen sind, wurde ein komplett neues Gebäude gestaltet und das Lager des Unternehmens »Florart« dorthin übersiedelt. „Es musste eine Lösung für das in die Jahre gekommene Doppelhaus meiner Schwiegereltern gefunden werden. Eine Sanierung wurde für zu teuer befunden, deshalb zog die Oma während der Bauzeit in eine Wohngemeinschaft zu ihrem Enkel und das Haus wurde gänzlich neu errichtet,“ erklärt Elisabeth

Oberthanner. Ein Gebäude mit Mehrfachnutzen sollte es werden mit mehreren Wohneinheiten zum Vermieten, einer ebenerdig und barrierefrei erreichbaren Wohnung für die Großmutter und einer großzügigen Tiefgarage mit Nebenräumlichkeiten, die auch Platz für das Lager und die Werkstätte von »Florart« aufweist. Nebenräume (Müllraum, Radraum) ergänzen das Platzangebot.

„Unser Architekt Hannes Erharder (maerc Architektur) hat mit uns gemeinsam die beste Lösung für das 700 m² große Grundstück erarbeitet und viele interessante Ideen beigesteuert. So weist das Gebäude von außen und von innen tolle Aus- und Durchblicke auf und trotz der Lage in einem eng besiedelten Wohngebiet schaut man den Nachbarn nicht auf die Hauswand, sondern hat das Gefühl, den Blick schweifen lassen zu können – besonders natürlich von der Dach-

terrasse aus,“ freut sich Elisabeth Oberthanner über die gelungene Umsetzung. Seit November fühlen sich nun die Bewohner in den hellen Räumlichkeiten wohl, dabei bewohnt nun die Großmutter eine Wohnung mit 60 m² und Gartenanteil. Zwei Wohnungen mit je 90 m² und eine Maisonettewohnung über zwei Etagen mit 117 m² und Dachterrasse erstrecken sich außerdem über Erdgeschoß, 1. und 2. Obergeschoß. (Eine 90 m² Wohnung ist noch frei, Anfragen an Elisabeth Oberthanner, E-Mail: info@florart.info.) Ein weiteres Highlight befindet sich im Untergeschoß: von einer Wohnung, die

auch als Verkaufsraum bzw. Büro genutzt werden könnte, gelangt man über die Tür in einer raumhohen Fensterfront in ein Atrium mit Betonbrunnen und Bäumen, das von der Straße nicht einsichtig ist. „Mir gefallen Atrien und das ist ein besonderer Ruheraum für mich,“ schwärmt Gartengestalterin Elisabeth Oberthanner, die natürlich alle Außenbereiche rund ums Haus – samt einem »Schaugarten« und eben auch dem Atrium – selbst mit viel Liebe zum Detail gestaltet hat. Markenzeichen dabei sind große Betontröge mit Pflanzen bzw. Kunstobjekte oder Gartenbänke aus Beton, die vor Ort entstehen und in die Umgebung eingebunden werden. (Anm.: das Unternehmen »Florart« wurde 2004 von Elisabeth Oberthanner gegründet, mittlerweile ist auch Sohn Christoph im Unternehmen beschäftigt, weitere Infos: www.florart.at.) Durchdachte Details auch im und am Haus: Geheizt wird das Gebäude mit Erdwärme (Fußbodenheizung), alle Böden sind in robuster





Blickfang

»Eiche Country« passend zu den Holz-Alu-Fenstern gestaltet, viel Stauraum wurde in den Wohnungen durch in die Wände integrierte Schränke geschaffen. Ein schwarz lackiertes Eisengeländer setzt im Einklang mit geschliffenem Sichtbeton Akzente im offenen Stiegenhaus, die Fassade wurde teilweise mit Kupferplatten verkleidet, auch die viereckigen (!) Dachrinnen aus Kupfer fügen sich ins Gesamtbild ein. Das Dach der Zufahrt zur Tiefgarage sowie das Pultdach im Obergeschoß wurden begrünt, die barrierefreien Zugänge und die Stiegen mit Betonplatten versehen.



Betonplatten auf den Zugängen, Parkett im Wohnbereich und großflächiges Feinsteinzeug in Brauntönen in den Badezimmern bringen besondere Akzente und viel Wohnlichkeit für die einzelnen Wohneinheiten

Ihr TIROLER Berater
in allen Versicherungsfragen

BERNHARD EGGER
0676 / 82 82 81 48
bernhard.egger@tiroler.at

www.tiroler.at

tiroler
VERSICHERUNG

Reca
Fliesen • Steine • Öfen
www.reca.at

Gemütliches Beisammensein und der Ofen von RECA! - zwei der schönsten Dinge des Lebens!

Das Leben ist schön

Posch Georg GmbH & Co.KG - Fabrikstr. 9 - 6460 Imst 05412/66888 35

schultheatertreff in pffaffenhofen

Wie kreativ man mit einer Klassenlektüre umgehen kann, hat die Klasse 2a der NMS Anton Auer im vergangenen und aktuellen Schuljahr eindrucksvoll gezeigt. Mit ihren Lehrern Sabine Rauch-Ortner und Thomas Hofer hatte sie im Schuljahr 2015/2016 das Buch „Vamperl“ der Autorin Renate Welsh gele-

sen und dazu ein Schattentheater inszeniert.

Dieses führte sie Mitte Oktober der Klasse 2b der Volksschule August Thielmann und ihrer Lehrerin **Claudia Hauser** vor. Anschließend gab es für die Volksschüler ein Quiz mit Preisen und zwischendrin präsentierte ein Schülerchor verschiedenste Songs.



Fotos: Vinzenz Arnold

6oer aus elzach zu besuch in telfs

Der Jahrgangsausflug der Elzacher 60-Jährigen führte auch heuer wieder in die Partnergemeinde Telfs. Nach der Ankunft im Hotel Tirolerhof fuhr die 16-köpfige Gruppe rund um Stadtrat Karl-Heinz Schill zur Friedensglocke nach Mösern.

Dort wurden die Gäste aus Baden-Württemberg von Partnerschaftsbeauftragten GR **Klaus Schuchter** MA, Bgm. a. D. **Helmut Kopp** und GV a. D. **Angelika Braun** empfangen. Nach den Begrüßungsworten von GR **Klaus Schuchter** erzählte **Helmut Kopp** den Elzacher Freunden eini-

ges über die Geschichte und Entstehung der Friedensglocke. Auch so manche Anekdote durfte dabei nicht fehlen. Zum Schluss erklang noch die Friedensglocke, diesmal auch als Zeichen der gelebten Partnerschaft mit Elzach. Am Abend führte GR **Klaus Schuchter** die Jubilare zu einem gemeinsamen Törggelen, wo man den Tag gemütlich ausklingen ließ. Am Ende ging es, vollgepackt mit tollen Erinnerungen, wieder zurück nach Elzach. Am Foto bei der Friedensglocke: Links: Bgm. a. D. **Helmut Kopp**, GR **Klaus Schuchter**, GR a. D. **Angelika Braun**; rechts: Stadtrat **Karl-Heinz Schill**.



Foto: Privat



Auch bei einem Theatertreff zwischen der VS Flurling und der NMS Anton Auer Anfang November in Pfaffenhofen wurde das Stück „Vamperl“ noch einmal aufgeführt. Daneben bot die Klasse 3b das Stück „Aschenputtel ein-

mal anders“ dar, welches ebenfalls großen Applaus erntete. Die VS Flurling zeigte das Stück „Herr Wolf und die 7 Kids“, für die musikalische Umrahmung sorgte **Vinzenz Arnold**. Insgesamt waren es gelungene Veranstaltungen.

8oer feier im widum



Fotos: MG Telfs / Dietrich

Vor ein paar Jahren hat Bgm. **Christian Härting** eingeführt, dass die Achtzigjährigen von der Marktgemeinde zu einer kleinen Feier eingeladen werden. Heuer folgten rund zwei Dutzend Seniorinnen und Senioren des Jahrgangs 1936 der Einladung und kamen zu einem netten, gelungenen Fest zusammen.

Herzlich begrüßt wurden die Jubilare vom Bürgermeister **Christian Härting** und vom Hausherrn Dekan **Peter Scheiring**. Als Geschenk gab's für jeden Gast den „Alt-Telfs“-Kalender, den der Heimatbund Hörtenberg heuer herausgegeben hat. Beim Servieren von Gebäck, Kaffee und Wein und beim Umsorgen der Jubilare bewährten sich Bgm. **Härting** (Foto oben), Vize-Bgm. **Cornelia Hage-**

le, Sozialreferentin GV **Silvia Schaller**, **Annemarie Sakotnig** vom Pensionistenverband Telfs, **Tabea Schuchter** und die kleine **Linda Hagele** (Foto u.), die auch für Unterhaltung sorgte und am Klavier den »Flohwalzer« spielte.



»Schwalbennest« mit Erlebnisfaktor

Mösern ist das »Schwalbennest von Tirol«, das »Friedensdorf« und ein besonderes Platzl für Einheimische und Touristen. Seit kurzem hat Mösern auch eine Stimme im Telfer Gemeinderat: die in Mösern geborene, aufgewachsene und dort lebende Michaela Simmerle sitzt seit der Gemeinderatswahl Ende Februar als Mitglied der Liste Wir Für Telfs im Gemeindeparlament.

Foto: WFT



„Für mich gibt es natürlich keinen schöneren Wohnort als Mösern,“ schwärmt Michaela Simmerle über den Ortsteil von

Telfs, der immerhin 370 Einwohner (allerdings davon auch einige Zweitwohnsitze) aufweist. Als Chefin der Pension Spiegel weiß sie um die Bedeutung des Tourismus für Mösern: „Es gibt bei uns ja kaum ein Haus, das keine Ferienwohnung oder Zimmer hat. Und der Weitblick übers Inntal, die Freiheit, die man hier oben spürt, sind schon etwas ganz Besonderes. Aber man muss natürlich daran arbeiten, dass der Ort auch attraktiv bleibt für Gäste und bestehende Freizeitangebote immer wieder mit Neuem kombiniert werden.“ So ist zum Beispiel die Friedensglocke ein Aushängeschild von Mösern und Anziehungspunkt für viele BesucherInnen aus nah und fern. Die »Friedensglocke des Al-

penraumes«, die 1997 zum 25-jährigen Jubiläum der ARGE Alp (u.a. auf Initiative des damaligen Bürgermeisters Helmut Kopp und basierend auf einer Idee des Landeshauptmanns Eduard Wallnöfer) errichtet wurde, läutet täglich um 17 Uhr für »gute Nachbarschaft und Frieden«. „2023 läuft der Pachtvertrag mit dem Grundeigentümer aus, wir hoffen natürlich, dass es zu einer weiteren Vereinbarung kommt und der Tourismusmagnet »Friedensglocke« bestehen bleibt,“ meint Michaela Simmerle.

Auch für Diskussionen rund um die Skilifte in Mösern, die derzeit Gesprächsthema im Ort sind, hofft sie auf eine zufriedenstellende Lösung im Sinne der (vorwiegend kleinen) Schifahrer. „Viele Kinder haben in Mösern ihre ersten Bögen in den Schnee gesetzt, das soll auch in Zukunft so sein.“ Baulich wird sich ab dem Frühjahr 2017 in Mösern einiges tun: „Das Oberflächenwasser muss in richtige Bahnen geleitet werden, deshalb werden nach dem Winter die ersten Grabungsarbeiten für ein Retentionsbecken beginnen. Ein Informationsabend mit der Lawinen- und Wildbachverbauung hat bereits stattgefunden, bei den Bauarbeiten soll auch Rücksicht auf die Saisonzeiten der Tourismusbetriebe genommen werden.

Die Interessen der Möserer werden ebenfalls »kanalisiert«, zwei Vereine kümmern sich um Projekte und Initiativen für Bewohner und Gäste: »Mösern gemeinsam« und

der »Verband für Tourismus und-Wirtschaft«, außerdem sorgt der KKiM (»Kunst & Kultur in Mösern«) für Highlights. So wurden etwa im September sieben Friedenswächter am Friedensweg in Mösern aufgestellt, die erste Figur steht auf dem Parkplatz bei der Seewald Alm, weitere in der Nähe und beim Möserer See, die letzte beim Menthof. Jeder der Figuren wurde eine bestimmte Tugend bzw. für die Wahrung des Friedens wichtige Eigenschaft zugeordnet, nämlich Achtsamkeit, Hoffnung, Vertrauen, Geduld, Liebe, Freude und Dankbarkeit.

Die Wächter werden bis zum Herbst 2017 am Friedensweg zu sehen sein.

Im Dezember wird es wieder weihnachtlich besinnlich in Mösern: „Da bei uns nicht so viele Kinder leben, kommt der Nikolaus für alle zum Pavillon und verteilt seine Päckchen, das ist immer ein nettes Zusammenkommen,“ meint Michaela Simmerle.

„Und das Adventkonzert in der Kirche Mariä Heimsuchung ist

auch ein besonderes Erlebnis. Heuer findet das Konzert unter dem Titel »...und es nahen sich



die Stunden« am 18. Dezember ab 17.00 Uhr in der Barockkirche statt.

Mitwirkende Gruppen sind der Männergesangsverein Telfs, das Telfer Klarinettduo, Virginia Smekal mit der Harfe, der Baderbichl Zwoa'gang und die Oberlander Volksmusikanten, Sprecher: Hermann Körber.



Die Möserer Kirche wird zum Treffpunkt für besinnliche Adventstunden

Foto: TVB Olympiaregion Seefeld

**Schi – und
Snowboardkurse für Kinder
vom 25.12. bis 29.12.16**



Zeit: 14.00 – 16.00 Uhr
Ort: Schilifte Mösern, Seefeld
Anmeldung: Skischulbüro Mösern, Telefon 0664-3145211
info@skischule-moesern.com
Zusatztermin: 13.2. – 17.2.2017 (weitere Termine auf Anfrage)
Kostengünstiges Leihmaterial begleitend zu den Kursen

6100 Mösern
SEEFELD / TIROL
FON + FAX 05212/4736
info@skischule-moesern.com
www.skischule-moesern.com

**SkiSchule
SkiVerleih**

MÖSERN SEEFELD

CHRISTIAN KRATZER



2 ehrungen und 2 geburtstage in pettnau



Viele Termine für Bürgermeister **Martin Schwaninger**: im Oktober feierte **Heinrich Stadlmeyer** seinen 80. Geburtstag (Foto links). Aus diesem Anlass gratulierte ihm der Bürgermeister (r.) recht herzlich auch im Namen der Gemeinde Pettnau.



Josef Kranebitter feierte Anfang November in Pettnau seinen 95. Geburtstag. Aus diesem Anlass gratulierte ihm Bürgermeister Martin Schwaninger recht herzlich auch im Namen der Gemeinde.

Als Dank und Würdigung seiner 12-jährigen Tätigkeit als Bürgermeister und seiner 30-jährigen Funktion als verdienstvolles Mitglied des Gemeinderates wurde Alt-Bürgermeister **Johann Kleinhans** der Ehrenring der Gemeinde Pettnau verliehen. Am Foto links: **Margit und Alt-Bürgermeister Johann Kleinhans** (v.l.)



Für seine langjährige wertvolle Mitarbeit im Gemeindevorstand und im Gemeinderat wurde **Klaus Kranebitter** das Silberne Ehrenzeichen der Gemeinde Pettnau verliehen. Am Foto links **Klaus Kranebitter**, Bürgermeister **Martin Schwaninger**, und Bürgermeister-Stellvertreter **Franz Haider** (v.l.)



80er in pfaffenhofen

Die Pfaffenhofer-Bürgerin **Margarethe Schen-nach** konnte vor kurzem ihren 80. Geburtstag feiern. Bürgermeister **Andreas Schmid** überbrachte im Namen der Gemeinde Pfaffenhofen herzliche Gratulations-gluckwünsche. Am Foto: mit ihrem Mann **Hans**



ziel- und siegessichere frauen in inzing



Die Erstplatzierten in der Jugendklasse mit Schießwart Olt. Ernst Markt, Obmann Hannes Ziegler, Jungschützenbetreuer Albert Maurer und Hauptmann Andreas Haslwanter (v.l.)

Mit einer starken Beteiligung ging kürzlich das traditionelle Dorfschießen der Schützenkompanie Inzing über die Bühne: 66 Dreier-Mannschaften maßen sich an vier Tagen im örtlichen Schützenheim im Kampf um Ringe und Teiler.

Äußerst treffsicher erwiesen sich dabei die Inzinger Frauen. Während **Mirjam Ziegler** mit 24,2 Teilern den besten Tiefschuss abfeuerte und vor **Stefan Strickner** (Trins) und Oberhofens Hauptmann **Johann Moser** gewann, setzte sich **Christina Keil** nach einem spannenden Finale in der Einzelwertung durch. Die Ehrenplätze in diesem erstmals ausgetragenen Wettbewerb gingen an **Mirjam Ziegler und Klaus Gastl**. Die stärksten Schützen kamen diesmal allerdings aus Trins. Im Finale der Gästeklasse erzielte **Helmut Salchner** das absolut beste Ergebnis und gewann vor **Josef Rauth** (Ranggen) und Nachwuchstalent **Miriam Kuprian** (ebenfalls Ranggen). Auch die beste Mannschaft (**Gerhard Mair, Helmut Salchner, Markus Hofer**) stellten die Gäste aus dem Gschnitztal, dahinter folgen Teams der Schützenkompanien Oberhofen und Matrei. Als beste Mannschaft der gastgebenden Kompanie Inzing holten **Thomas Ziegler, Matthias Gollner und Siegfried Reich** den Sieg in der Vereinswertung. Die Inzinger Schützen bedanken sich bei allen Teilnehmern, Spendern und Sponsoren.

Die Ergebnisse im Detail:

Vereine: 1. SK Inzing I (Thomas Ziegler, Matthias Gollner, Siegfried Reich) 2. SK Inzing II (Ernst Markt, Herbert Pedrolini, Josef Kranebitter). **Damen:** 1. Die 3 W (Bettina, Margaretha und Helga Weiss) 2. Ziziku (Mirjam und Anna Ziegler, Petra Kugler) 3. 60 Jahre (Regina Egg, Marianne Zimmermann, Brigitte Walch).

Jugend: 1. Jungschützen II (Maximilian Kirchmair, Simon Gastl, Moritz Gastl) 2. Lehale (Hannah Hurmann, Lena Gaßler, Lena Wartusch) 3. Jungschützen I (Daniel Ziegler, Pius Rauch, Magnus Ranhartstetter). **Familie:** 1. Kranebitter (Alois, Andreas und Pepi Kranebitter) 2. Ziegelstraße 37 (Manfred und Bettina Weiss, Dietmar Gspan) 3. Ziegler (Thomas, Daniel und Anna Ziegler).

Gemischt: 1. Gassler-Draxl-Eiterer (Johann Gassler, Josef Eiterer, Carmen Draxl) 2. Aktive 56er (Manfred Weiss, Annelies Müller, Regina Egg) 3. Jung & Alt (Anna Götsch, Sophia und Michael Hurmann). **Herren:** 1. 3 Toblater (Thomas Ziegler, Klaus Gastl, Ernst Markt) 2. Die 3 Lustigen (Franz Kämpf, Franz Witsch, Kurt Griesmaier) 3. Inzinger Schützen IV (Alois und Pepi Kranebitter, Peter-Paul Ziegler). **Finale Dorf:** 1. Christina Keil 2. Mirjam Ziegler 3. Klaus Gastl 4. Florian Abfal-terer 5. Herbert Weiss 6. Margaretha Weiss 7. Martin Steger 8. Bettina Weiss.

Zwei neue Termopur Matratzen orig.vp.Visco Kaltschaum Nasa Prod. NP je € 1095,- umständehalber um je € 395,- zu verkaufen. Tel. 0664/7901752.

VERSCHENKE Druckerpatronen LC 980 für Brother Drucker in **Schwarz, Blau und Rot**. Abholung in Telfs. Tel. 0676 84657326.

Neue **RUD-COMPACT-GRIP** Schneeketten - wegen Fahrzeugverkauf günstig abzugeben! (waren auf einem 4er Golf, passen aber auch auf den 5er Golf! € 55,- Tel. 0664 /5900780.



Verkaufe neue Vidal Sassoon **Heiss-Lockenwickler**. € 24,- Wurden nie verwendet (Doppelpack). Tel. 0664/5900780.



Liebhaberstück wird wegen Umzugs verkauft: **Zinnbild »Der Kaufmannszug«**, Maße: Länge 120 cm, Breite 35 cm, NP: 7.500 Schilling, VKP € 189,- Tel. 0664/4724312.



Milchpumpen-Set für elektr. Milchpumpe, wenig gebraucht, zu **verschenken!** Tel. 0676/84657318.

Neue Freisprecheinrichtung günstig abzugeben- SuperTooth HD-L. Sehr leistungsfähig und mit Bluetooth-System! NP € 79,- VKP € 35,- Tel. 0664 /5900780.



Was zu verkaufen oder zu vermieten?

Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (5 Zeilen).

Medieninhaber, Verleger: Oberländer Verlags-GmbH.; 6410 Telfs, Bahnhofstraße 24, Telefon: 05262/67491, Fax: -13 www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber: Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion: Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at Mobil 0676/84657318

Anzeigen: Günther Lechner Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at Mobil 0676/84657318

Druck: Niederösterreichisches Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise: 16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

mein monat

erscheint am 15. Dezember
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 5. Dezember 2016!



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!



DAS VERBINDET UNS.



**AKTIVIERUNGS-
KOSTEN SPAREN!**

SAMSUNG Galaxy S7

€0

Anzahlung



€ 29⁹⁹

€ 5 mtl. Rate im Tarif

MY MOBILE TURBO

**LOYAL
≠
EGAL**

Die besten
Weihnachtsangebote
für treue Kunden.
Nicht nur für neue.

Basispaket € 20 jährlich. Zzgl. Urheberrechtsabgabe (URA) € 3. Angebot gültig bis 7.1.2017 bei gleichzeitiger Erstanmeldung eines My Mobile Turbo Tarifes und 24 Monaten MVD. Nach Ablauf der MVD erhöht sich die monatliche Grundgebühr um € 3,0% Finanzierung (0% Sollzinsen, 0% Effektivzinsen). Gesamtkaufpreis € 120. Preise und Details: www.t-mobile.at

telephoneshop
fachhandel für telefon und computer

Obermarktstrasse 12 6410 Telfs

**GOLD
PARTNER**

